

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1718

VD18 90794230

Das erste Buch der Maccabäer.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching in Inch

1010 Mendnber ber groffe. Das I. Buch (Cav.I.) Antiochus ber eble und fleiber weg , und tommen b a bon; fo fomen fie ihnen felber nicht helfen.

58. Darum ifte biel beffer, ein to=

nig fenn , der feine mache beweiten kansoder ein nüglich hausrath fenn, das im haufe nüge ift , oder eine ehur, die das haus verwahret, oder eine hölgerne fäule in einem könig-lichen faal , denn ein folcher ohnsmächtiger goge.

59. Conne, mond und ferne fchei-nen, und find gehorfam, wie fie Bott beiffet.

60. Depaleichen der blig leuch= tet, daß man ihn fichet; der wind wehet in allen landen;

61. Und die wolcten fahren durch

die gange welt, und thun, was fie Bott heiffet.
62. Alfo auch das feuer bon oben ber fcfifager berge und waller/ und thut/ was ihm geboten ift.

63, Die goken aber konnen fich weder regen noch etwas thun. Dar-am foll man fie nicht fur gotter halten, oder fo heiffen : Denn fie ton= nen weber frafen noch helfen.

64. Weil ihr benn wiffer, babes nicht gotter find, fo fürchtet euch nicht vor ihnen.

65. Denn fie konnen bie konige weber beiffuchen noch fegnen 3 66. Gie kommen auch kein zeichen

201

bof bor

\$ten

um

tteb

Den

wil

300

aur

nen

Ben

nich

gen

hen

gen

frui

auch

rifi

gen

Ben

må

vie! 2 Ren

mer Dav

2

pter

heti

biet

Jir

eine

hei

ben

was bie

Doc fair

alle

unb

bor fàh Maj

uni

138

2

2

I

1

1

1

am himmel den benden anzeigen ; fie tonen es nicht licht marben, wie die fonne; noch einen ichein geben, wie der mond.

67. Die unbernunfeigen thiere find beffer, denn fie ; die tonnen boch ineine hole fiehen , und fich vermabren.

68. Darum ift allerdinge offenbar, daß fie teine gotter find

69. Denn wie ein scheufaal im garten nichts bermahren fan: alfo find auch ihre holderne, bergulbete und überfilberte gogen fein nug. 70. Und wie eine becte im garten

ift, barauf allerlen bogel niften,ober wie ein tobter, ber im grabe liegt: alfo find ihre holgerne, verguldete und überfilberte gogen.

71. Huch fan man es baran merden bag fie nicht goteer find : Denn ber fehartacten / ben fie um haben, wird bon den motten gerfreffen, und fie felbft endlich auch bagu, bag ihver iederman spottet.

72. Wohl dem menfchen, ber gerecht ift, und teine gouen hat, ber wird nicht gu fpott.

Ende des Buchs Baruch.

Das erste Buch der Maccabaer.

Das r. Capitel.

Von Untiodi bes eblen gottlofig: Beit und tyranney.

Ferander/der fohn Philippi, tonig ju Macedonia / ber erfte monarcha auß Gracia/ eim, und hat groffe friege gefüh-vet, die vesten städte erobert, und der Perser könig Darium geschla-

2. hernach andere fenige in allen fanden unger fich bracht.

3.Und ift immer fort gesogen/und bat alle lande und konigreiche ein= genommen.

4. Und hat fich niemand wider thn fegen durfen ; und hatte ein gemal-

tig gut friegesbotet.
5. Da er nun die tonigreiche innen hatte, ward er folg, und fiel in kranckheit.

6. Da er aber mercfefe, bag er fferben murde,

7. Forderte er gu fich feine fürften, die mit ihm bon jugend auf ersogen waren ; und feste fie au hauptleuten über die lander ben feinem leben.

8. hernach ift Merander geftor= ben/als er regieret hatte twolf jahr.

9. Rach feinem tode ife das reich auf feine farften tommen ; bie nah men die lander ein / ein teglicher hauptmann feinen ort.

10. Und machten fich alle gu fonts gen, und regiereten fie und ihre nachkommen lange zeit. Und find groffe friege awifchen ihnen geme-fen/ und ift allenthalben in ber gan-

gen mele biel jammers worden. II. Bon biefer fürften einem ift geboren eine schädliche böse mur-gel, Antiochus, genannt der edle der zu Nom ein geisel gewesen ist für seinen dater/ben grossen Antio-chum. Und dieser Antiochus der edle, fing an zuregieren im hundert und fieben und dreiffigften jahre bes griechtschen reichs.

commenten Jerufalem, (Cap.I.) Der Maccabher. und plandert es. 1012

12. Bu biefer zeit waren in Ifrael bofe leute / die hielten an ben dem bolcte, und fprachen : Caffet uns eis nen bund machen mit ben henben umber, und ihre gottesbienfte annehmen : Denn wir haben biel lei= den muffen, fint der zeit, da wir und wider die henden gefehet haben.

13. Diefe mennung geffel ihnen

wohl.

eble

nige

chen

gent;

wie

ge=

iere men

fich

fent-

im

alfo

bete

reen

der

gf: dece

ner= enn

ben, und

ber

fút-

er=

gei=

יום:

the. ich

ah= her

nie

ind

me=

ans ift

ur= Yel

ist

der

ert hre

130

14. Und wurden efliche bom bolck sum bonige gefandt; ber befahlih= nen hendnifche weile angufaben.

15. Dariditeten fie, bu Jerufalem

hendnische fpielhaufer an/ 16. Und hielten die beschneidung nicht mehr, und fielen ab bom beili= gen bunde / und hielten fich als bie benden / und wurden gang verftocte/ alle ichande und lafter zu treiben.

17. Ule num Untiochus fein reich gewaltiglich innen hatte , unterauch an fich su bringen, bag er bende

18. Und jog in Egypten wohl ge= raftet, mit wagen/ elephanten, reifi=

gen/ und biel ichiffen. 19. Und friegete mit Pfolemao, bem tonige Eggpti. 2iber Ptolemaus furchte fich und flohe, und find viel Egypter umtommen.

Und Untiochus hatte die beften frabte in Egypten eingenom-men, und groß gue da geraubet, und

Davon bracht.

21. 2118 aber Untiochus in Egn= pten gesieget hatte, und wieber heim jog/im hundert und dren und vierzigften jahr / reifete er burch Ifrael

22. Und tam gen Jerusalem mie einem großen volcke; 23. Und ging " éroniglich in das beiligehum / und ließ wegnehmen ben gulbenen alfar / leuthter/ und was dazu gehöret/ den tisch, barauf bie schaubrofe lagen / bie becher, schalen, die gulbenen tellen / den vorhang, die tronen und gulbenen fcmuck am tempel; und berfchlugs alles. * Dan. 8, 11.12.

24. Und nahm das filber und gold/ und toftliche gefaffe, und die ber-borgene schape, so viel er fand, und fuhrets mit fich in fein land.

25. Und ließ viel leute todten/und

Lafterliche gebote außrufen. 26. Da war im gangen Ifrael, und wo fie wohneten- groß herge-Jeid.

27. Die fürffen traureten, bie als teften, jungfrauen und frauen fa= ben jammerlich,

28. Mann und weib klageten, 29. Und das gange land ward betrubt/von megen ber muteren/ die barin geichach ; und bas gange

haus Jacob war voll jammers. 30. Und nach zwenen jahren fandte ber tonig einen hauptmann in Juda/ der kam mit einem groffen kriegsvolck gen Jerusalem/ 31. Und begehrete/ man solle ihm einlassen/ so wolke er keinen schaden

thun; aber es war eifet befrug. 32. Da fie ihm nun glaubeten/und lieffen ihn ein/überfiel er die frade verratherlich, und erschlug viel leute bon Ifrael. 33.Und plunderte die fradt, und

berbrannte die baufer, rif die mau-

ren nieber, 34. Und führefe weib und find

und vieh weg.
35. Und beveftigte die burg Das bid mit ftarden mauren und thur-

36. Und befegte fie mit einem gottlofen haufen, der allen muthwillen darauf übete.

37. Und raubeten waffen und fpeis

fe auß der frade Jerufalem / und fchaffecens auf die burg. 38. Und belagerten da das heilige ebum, und laureten auf die leute/die in tempel gingen, und fielen beraus auf der burg in das heiligehum, ben gottesdienft zu wehren

39. Und bergoffen biel unfchutdi= ges blutes entheiligten es. *c. 7, 17. ges blutes ben bem beiligthum/ und

40. Und die burger gu Jerufalem ftohen weg / und die fremden blies ben zu Jerufalem / und die / fo bafelbst geboren waren, mußten mei=

tijen. 41. Das * heiligehum ward mufte, die fepertage wurden eitel trauer= tage, die fabbathe eitel jammer/und

alle ihre herrlichteit ward ju nich-te. Dan. S. 11.12. 42. Als herrlich und hoch Jeru-falem guvor gemesen war : fo iame

merlich und elend mußte es bagumal fenn. 43, Und Antiochus ließ ein gebot

außgehen durch fein gang konig-reich/ daß alle volcker zugleich etnerlen gottesbienft halten folten. 44, 29 11 11 2

1012 Grauelber verwaffung. Das 1. Budi (C.1.2.) titatatbia webetlag,

44. Da verlieffen alle volcker ih= re gefege, und willigten in bie wenfe Untiochi.

45. Und viele auß Ifrael willig-ten auch darein; und opferten den gogen / und entheiligten ben fal-* p. 55.

46. Unt ochus fandte auch briefe gen Jerufalem / und in alle fradte Juda / barin er gebot / bar fie ber benden gottesbienft annehmen folten;

47. Und die brandopfer, fpeis= opfer, fundopfer im heiligthum/

48. Gabbath und andere fefte ab=

49. Und befahl, daß man das hei: ligthum/ und das heilige volck 3fra= el entheiligen folte. 50. Und fieb alfare/ fempel und

gogen aufrichten / und faufleifch

opfern, und andere unreine thiere.
51. Und die beschmeidung verbot er, und gebor die leute zu gewöhnet zu allen graueln, daß fie Sottes ge-feg und recht vergeffen und andere wenfe annehmen folten.

52. Und wer Untiocho nicht ge= horfam fenn murbe, ben folte man todten.

53. Dig gebot ließ er aufgehen durch fein gang tonigreich ; und berordnete hauptleute, die bas volch amingen folten, folches au halten.

54. Diefe richteten in Juda opfer an, und geboten die gu halten.

55. Und viele vom volcte fielen ab von Gottes gefege gu ihnen.
56. Allen muthwillen trieben fie im lande, und verjagten das volct Ifrgel / bag es fich verbergen und

berftecten muffee in die holen/ als die flüchtigen. 57. 3m hundert und funf und bierzigften jahr am tunfgehnten ta:

ge bes monats Casleu, lief der fonig Untiochus ben grauel der vermi: ftung auf Gottes altar feben, und in allen fradten Juda alfare aufrichten ;

58. Das man offentlich in gaffen, und ein ieder vor feinem haufe raucherte und opferte.

59. Und lies die bucher des gefes hes Bottes berreiffen und berbren-

60. Und alle / ben benen man die bucher des bundes Bottes fand, und alle, fo Gottes gefeg hielten, eodt schlagen.

61. Und das thaten fie mit threm friegesvolck alle monat, wenn bas bolct gujammen tam in die frabte.

beff

(FB

ne

unfi

hen 1

Teb

Mei

gen

Jeus

Anh

auct

abzi

rau

16.

El 31

fein

(pro

port

fer f

eine

und

hat

und

rufo ne f

ben,

und

Bero

2Int

Dern feg, gebo

ne fo

feg 1

uns

mor

bas.

nich

abfo

anne

batt

aller

toni

enth

20 ging

22

21

Ig

17

14

I

62. Um funf und gwanzigften fa= ge des monats opferten fie auf bem altar, ben fie batten aufgerichtet gegen bem alfar bes herrn.

63. Die weiber, welche ihre finder beschnidten, wurden getödtet, wie Untiochus gebofen hatte.

64. Die elfern wurden in ihren haufern erwarget, und bie finder brinnen aufgebenctet. 65. Aber viele vom volct Ifrael

maren beftandig, und wolten nichte unreines effen ;

66.Und lieffen fich lieber todten, benn daß fie fich berunreinigten; 67. Und wolfen nicht vom heiligen gefen Gottes abfallen: Darum murben fie umbracht.

68. Und es war ein febr groffen sorn über Jirael.

Das 2. Lapitel.

Von Marathia webetlage und eifer über bas våterliche gefen.

1. E mar aber ein priefter, Ma-tachias, der fohn Johannis, des sohns Simeons, auß dem ge-ichleche Joarin, von Jerusalem/der wohnere auf dem berge Modin;

2. Und hatte funf tohne, Johan-nes,mit dem gunamen Gaddis,

3. Gimon, mit bem gunamen Thail/

4. Juda, mit dem gunamen Mac-

5. Und Eleazar, mit dem gunamen Maron, und Jonathan . mit dem bus namen Apphus.

6. Dieje jammerte febr bas groffe

elend in Juda und Jerufalem. 7. Und Marathian Klagete: 21ch, daßich dazu geboren bin, daß ich meines volcte, und der heiligen fradt gerftorung feben muß, und bas bu ftill figen/ und die feinde ihren muthwillen treiben laffen !

8. Die fremden haben das heilig= thum innen; und ber tempel GDt=

tes ift wie ein verdammter menich. 9. Geinen * fehmuct hat manweg-geführet. Die alfen find auf ben gaffen erschlagen, und die junge mannschaft ift von fremden erfto-chen. *c.1, 23. 24.

10. Das reich ift allen benden gut theil worden, die es plundern.

beff anbigteit (Cap. 2.) ber Maccabaer. II. Mue feine herrlichteit ift weg. Es war eine konigin, nun ift es ei-

ne mago 12. Gihe, unfer beiligthum, und unfer ruhm und preis ift meg; bie benden habens bermuftet.

15. Wen folte noch geluften gu

lag,

rem

ças

tes=

bem

t ge=

ther

wie

ren ber

ael hts

fett,

ili

um

Ter

ifer

na= tis,

ge= ber

an=

nen

ac:

ten उधाः

iffe ch,

ich

gen

da=

ren

ig=

ot=

eg=

ige

24.

344

ille

e.

14. Und Dlatathias * gerriß feine Heider, er und feine fohne, und go= gen facte an, und traureten febr.

15. Da nundes Antiochi hauptleute auch dabin famen, bie, fo ge-flohen waren in bie fradt Mobin, auch gu bringen bon EDttes gefes absuration, und su opfern und su rauchern:

16. Da fielen viele vom volch 3fra=

10. Da fielen viele vom volet Ira-elauisnen. Aber Macatias und kineföhne blieben beständig. 17. Und die hauptleute Antiochi hvachen pu Nacatiasia: Du bist der vornehmste und gewaltigste in die-ker stadt, und bast viel föhne, und eine große freundschaft: 18. Darum trif erklich dahin, nd thue, was der könin gehaten

und thue, was der könig geboten hat, wie alle lander gethan haben, und die leute Juda, fo noch du Je-unfalem find: so wirst bu und deine sohne einen gnabigen könig has ben, und begabet werden mit goto

und filber , und groffen gaben. 19. Da fprach Matarhias fren herouß: Wenn schon alle lander Antiocho geborsam waren, und ie-berman abstele von feiner vater ge-seg, und willigten in des königes

gebot :

20. Co wollen doch ich , und mei= ne fobne und brud r/ nicht bom ge-fen unferer vater abfallen. 21. Da fen Gottfur! das mare

une nicht gut , daß wir von Gottes wort und Bottes gefeg abfreten.

22. Wir wollen nicht milligen in bas gebot Untiochi, und wollen nicht opfern, und von unferm gefen abfallen, und eine andere wenfe annehmen.

23. Da er nun also außgeredet batte, ging ein Jude fin vor ihrer aller augen , und opferte den goben auf dem altar zu Modin, wie ber

tonig geboten hatte. 24. Das fahe Mafathias, und* ging ihm durche hern, und fein eifer entbrannte um das gefeß; * 4 2006. 25, 8.

25. Und lieff bingu, und todtete ben bem altar ben Juden, und ben hauptmann Antiochi, und warf den altar um.

und eifer.

26. Und eiferte um das gefeh, wie *Phinees that bem Jamri, dem fohn Galomi. * 4 Mof. 25, 7. 8.

27. Und Matathias fchrye laut burch die gange ftadt : Wer um das gefen eifert, und ben bund folten wil, der giehe mit mir auf ber fradt.

wil, der giehe mit mer auf der kadt.

28. Alfo fiohen er und feine fohen en aufs gediege, und verlieffen alles, das sie hatten in der stadt.

29. Und viel frommer leute dosgen hinaus in die wuste,

30. Und hielten sich da mit weib und kind, und ihrem viel; den die

thrannen war all ju groß worden. 31. Da aber des koniges volck gu Berufalemin ber ftadt Dabid hore= gerhalten er fint Ladte note e, da eiliche fein wie erde koniges gebot fegeten, und sich auß den stade en geschan hatten, sich heimlich in der wuste zu verleecten und aufgubalten, und daß viel volcte zu ih-

nan gezogen war:
32. Erhuben sie sich eilend am sabhath, sie zu überfauen;
33. Und liessen ihnen sagen z Bollt the noch nicht gehorfam fem? Siehet herauß, und thut, was der könig geboten hat, so follt ihr

ficher fenn. 34. Darguf antworteten fie : Wie wollen nicht heraus siehen ; "gebencten auch ben fabbath nicht su entheiligen, wie der konig gebeut.
2 Macc. 6, II.
35, Und die drauffen frammeten

ben felfen; 36. Und die brinnen wehreten fich nicht, worfen nicht einen frein herauß , machten auch ben felfen nicht su,

37. Und fprachen : Wir wollen alfo fterben in unferer unfchuld. himmet und erbe werben zeugen fenn, daß ihr uns mit gewalt und

unrecht umbringet. 38. 200 murben bie beinnen am fabbath überfallen, und ihr weib imb find und vieh umbracht / bey

taufend personen.
39. Da Matathias und feine freunde folches horeten, thates ihnen fehr wehe,

40.Und fprachen unter einander: Wollen wir alle thun, wie unfere bruder, und uns nicht mehren wider 44 3

Thatenter water jum Dad I. Buch (Cap. 2.3.) erempel vorgeftelle, die henden, unfer leben und gefeg ju retten: fo haben fie uns leicht=

lich gang berfilget.

41. Und befchtoffen ben ihnen: So man und am fabbath angreiffen wird , wollen wir und wehren; daß wir nicht alle umtommen, wie unfere bruder in den holen ermor= bet find.

42.Und es fammlete fich au haufe eine groffe menge ber frommen, die alle beftandig blieben im gefebe; 43. Und famen gu ihnen alle die,

fo vor der inrannen flohen

44. Darum ruffeten fie fich auch, und erfdlugen viel gotetofe und abtrunnige in ihrem eifer und gorn; Die übrigen aber gaben die flucht , und entrunnen zu den henden.

45. Darnach jog Matathias und feine freunde getroft umber im Ian-Ifrael, und rif die altare wie-

ber nieder ; 46. Und beschnidt die tinder, fo

noch unbeschnichen waren; 47. Und griffen die gottlosen an. Und es har ihren gelungen, 48. Das sie das geses erhiciten, wider alle macht der heiden und to-nige, das die gottlosen nicht über fie herren wurden.

49. Da aber Matathias febr alt war, fprach er bor feinem tode gu feinen fohnen: Es ift groffe thrangrimm und harte ftrafe uber und Zommen.

50. Darum / lieben fohne, eifert um bas gefen, und maget euer leben far ben bund unferer pater.

51. Und gedenctet, welche thaten unfere bater gu ihren getten gethan haben, fowerdetihr rechte ehre und

einen ewigen namen erfangen. 52.Abraham ward verfucht, und blieb veft im glauben; bas ift ihm gerechnet morden jur gerechtigteit.

5. Joseph hielt bas gebot in feiner irubfal, und * ift em berr

in Egypten worden. *1 Mof. 41,40. rc. 54. Phinees, unfer vater, * eiferte Bott bu ehren, und erlangete den bund, bag bas priefterthum auf ihm bleiben folte. * 4 Mof. 25, 7. 55. * Jofua richtete ben befehl

55. Jofud richtete den befehl aus, der ihm gegeben mar: darum pard er der oberfte fürft in Ifrael. · 4 2006. 14/6. 306. 4 2.

56. Caled gabeugniß, und straf-te das volct: darum hat er ein be-fonder erbe erlanget. Jos. 21. 11. 26. 57. David blieb treu und rechts khaffen an Gott: darum erbete er das königreich ewiglich. I.K. 15, 5. 58. Citas "eiferte um das gesebe.

But

- 79

aro

nif

hee

Púf

fo e

bie

bot

uni

box

die

pfo

Sa

ein

uni

Ten

\$00

Ign

Ee 1 ein ber

811 1

geo

3718

ner

Die

un

fů.

ma Fro

Dat

spa

žm ha

act

mi Fic

bie

err

FUI

Len

Fen

und I ward gen himmel geführet.

*1 Kon. 18,21. †2 Kon. 2,11. 1c. 59. * Unania, Uzaria und Mifaet glaubeten ; und wurden auß dem feuer errettet. Dan.3,19. feg. 60. Daniel*ward bon wegen feis ner unfchuld errettet bon den los

* Dan. 6, 21. 22. men. 6i. Alfo bedenctet, was quieder geit geschehen ift, so werdet ihr finsten, daß alle, fo auf Gott bertrausen, erhalten werden.
62. Darum fürchtet euch nicht

vor der gottlofen trog: benn ihre herrlichfeit ift toth und wurme.

63. Seute schwebet er empor, morgen lieget er darnieder, und ift nichis mehr, fo er wieder gur er-de worden ift, und fein vorneh-men ift gu nichte worden. 64. Derhalben, lieben kinder, fend

unerfchrocken, und haltet beft ob dem gefen, fo wird euch Bott wies derum herritch machen. 65, Quer bruder Gimon ift weis

fe, demfelben gehorchet, als einem vatev.

66. Judas Maccabaus ift farce und ein held , der foll haupfmann fenn, und den krieg fähren. 67. Und fordert zu euch alle, fo das gefest halten. Rächet den ge-

bas gefegt halten. Rachet ben ge-malt an eurem bold genbet; 68. Und bezahlet die benben, wie

fie verdienet haben, und haltet mit ernft ob dem gefete.

69. Darnach fegnete er fie, und ward berfammlet ju feinen batern. 70. Und ftarb im hundert und feche und vierzigften iahr. Und bie fohne begruben ihn infeiner bater grabe zu Modin; und gang Ifrael traurete fehr um ihn.

Das 3. Lavitel.

Von ber friegesruffung Juba tilaes cabhi und feiner feinbe. 1.11 Mb Judas Maecabaus fam

2. Und feinebruder, und alle, die fich jum bater gehalten hatten, huls fen ihm wider die feinde, und fchlus gen fie mit freuden.

3. Ju=

Jubas Maccabaus. (Cap. 3.) ber Muccabaer. Geron gefchlagen. 1015 Jubas erlangete bem volcte

groffe ehre : er zog in feinem har-nich wie einheld , und schugete feln beer mit feinem schwere.

4. Er mar freudig wie ein low, fo er etwas jaget

5. Er fuchte die abtrunnigen und die gottlosen , die das volck drangen vom geseg abzufallen, und frafete

und berbrannte fie.

elle.

raf=

be=

.20. cht= e er

5,50 ge,

ét.

c. faet

dem feq.

lip=

.22. eder fin=

cane.

icht

ihre le.

oor,

er=

neh=

fend d ob

wie=

wei=

nem

arce ann

110 des wie

mit

und ern. und die iter

cael

Tags"

fatt

bie

lus

34=

Das allenthalben feine feinde bor ihm erfchracten und frohen , und gedam= die abfrünnigen wurden Pfet, und er hatte gluct und fieg. 7. Das pordroß viele tonige, aber

Jacob mar es eine freude, und ihm ein ewiger ruhm und ehre

8. Er jog burch die ftabte Juba, und vertilgete barinnen die gofflofen , bağ er ben gorn bon Ifrael abmenbete.

9. Und er war allenthalben im lande berühmt , baf alle unterbruct-

te gu ihm lieffen.

10. Dagegen brachte Apollonius ein groß heer sufammen, von hen-ben und von Camaria, wider Ifrael au ftreiten.

11. Da Judas das hörefe, jog er gegen ihn , und that eine schlacht mit ihn; und erfchlugihn, und einen groffen haufen feinde mit ihm; Die übrigen aber fiohen.

12. Und Judas gewann den raub, und nahm des Alpollonii schwert, das

führete er hernach sein lebensang.
13. Damach da Seron, der hauptsmann zu Spria, hörete, daß die frommen sich zu zuda dielten, und das ein groß volck den einander mar, fprach er: 14. Ich wil ehre einlegen, bas ich

im gangen tonigreiche gepreifet werde; ind wil Judam und feinen haufen, ber bes toniges gebot ver-

achtet, schlagen.

15. Darum ruftete er fich, und gog mit ihm eine groffe marht , baß fie fich an Frael racheten, und kamen bis an Bethhoron. 16. Dazog Judas gegenihn mis einem kleinen haufen.

17. 2118 fie aber die feinde faben, fprachen fie : Unferer ift menig, da= su find wir matt von fatten : wie fol= lenwir une mit einem folchen grof= fen und starcten haufen schlagen?

18 Liber Judas fprach : Es kan wool geschehen , das weinig einen

groffen haufen überwinden : benn Soft tan eben fo wohl durch weni=

ge sieg geben, als durch viele.

19. Denn' der sieg kommt bom himmel, und wird nicht durch große mengeerlanget.

20. Sie troßen auf ihre große mache, und wollen uns, unter weit und kiele, armarban und howathen.

und find, ermorden und berauben. 21. Wir aber muffen uns weh-

ren , und für unfer leben und gefes ftreiten.

22. Darum wird fie Gott bor un= fern augen bertilgen ; ihr follt fie

fem augen nicht fürchten.
23. Daer also außgeredet hatte, griff er die feinde an, ebesie siche persahen, und schlug den Geron und fein volct in die flucht.

24. Und jagete sie von Bethhose von herunter ins blachfeld, und schlig acht hundert zu tode; die übrigen flohen in der Philister

25. 211fo tam eine furcht in alle volleter umber , vor Juda und feinen brudern.

26. Und in allen landern fagte man bon Juda und seinen thaten; und es tam auch vorden tonig.

27. Da nun foiches auer Lineiothus horete , ergrimmete er fehr, und fchicfte auf , und ließ aufbiefen im gangen tonigreiche, und brachte

im gangen Konigreiche, und drache eine große mache aufanmen: 28. Und griff seine frhäße an .und ordnese sold auf ein iahr, und gedob, daß man frees solse gerüftet fern. 29. Da er aber sahe, daß erniche geldes gnug hatte, und daß das land von wegen des krieges, den er nun lange geführet wider das geseh,

nicht viel geben konfe ; 30. Beforgete er, er vermögte den groffen koften langer nicht zu tragen, wie bisher, ba er fold und ga= ben außgegeben hatte, mehr benn alle fonige vor ihm.

31. Darum ward er befrubt, und sog in Perfen, daffelbe land au fchd= gen , und gelb aufzubringen.

32. Und ließ im lande einen fürs ften, mit namen Enfiam, ben machte er bum bauptmann über bas gange konigreich, vom Euphrate an bis an Eghpten.

33. Und befahl ihm feinen fohn, ben tungen Untiochum, Dieweil er auffer dem lande fenn murbe.

34, Und Hus

Das I. Buch. (Cap.3.4.) trifpath, famelplan.

34. Und ließ ihm die halfte bes friegesvolets, undber elephanten/ und that ihm befehl von allen fa= then / auch von Judaa und Jerufa= Jem :

35. Daß er mehr volcte dahin fchi= den folfe / außgurotten die übrigen teute in Ifrael und Jerufalem; 36. Und das land ben fremben

außautheilen / und henden allent=

halben barein zu seinen. 37. Im hundert und sieben und vierzigsten jahr zog der könig auf von seiner stadt Anteochia, über den Suphraten hinauf in die oberften lånder

38. Alber Enfins mahlete etliche fürften / bes koniges freunde , bu hauptleuten, nemiich Pfolemaum/ den fohn Dovymenis, Ricanor und * Corgiam;

39. Und gab ihnen vierzig faufend mannau fuße und siebenstaufend zu roß daß sie das land Juda überziehen solten, und die Juden außrotten; wieder konig befosten hate.

40. Nachdem fie nun mit diefem heer aufgezogen waren/lagerien fie fich erfelich ben Ammao/ auf dem

blachfelbe.

A. Da foliges die famente in den tanden umher höveten, tamen tie in das lager, und brachfen viel gelbes das lager, und brachfen del gelbes mit fich, die tinder Ifrael gu taufen, bag fie ihre tnechte fenn mußten. und auf Enria und von andern ben= den dog ihnen mehr friegesvolck au.

42. Da nun Judas und feine brit-der fahen , bag die verfolgung groffer ward, und bag die feinde an ber grenge lagen / und vernahmen , daß der tonig geboten hatte, gang Juda au bertilgen;

43. Waren fie unerschrocken, und vereinigten fich/ fie wolfen ihr volct

retten, und für die heiligen ftreiten. 44. Darum brachten fie ihr triegesvolct gufammen , bag fie ben ein= ander maren , und warfeten / wenn man die feinde angreiffen mußte; bas fie auch mit einander beteten um gnade und hulfe von Gott.

45. Aber die zeit war Jerufalem watte / und wohnete fein burger mehr da; und das heiligehum war entheiliget mit dem gogen, ber bar: ein geftellet war. Und die henden hatten die burg innen und war al-le herrlichkeit von Jacob wegge-nommen; und man hörete da weder pfeiffen noch harfen.

46. Darum fam bas volct aufam= men gen Mispath, gegen Jerufalem über. Denn Ifrael mußte borgeisten zu Mispath anbeten.

6 ger

he

Yer

chi

gel

be

un

ge

uni ger

21

me

her

gen

bre

har

Der

100 und zeu

Ieu

Fú

fen

fch C rot

Ph

nac

for

Fenn

ben

hat

fer

mei

ann

Jul

Tief

die

Ten I

Hot

mar

Don

und

mar

1 rete

I bis

1

I

1

I

(

47. Un brefein orte tamen fie jest auch sufamen/fafteten ba, und jogen facte an , freueten afche auf ihre

haupter, und gerriffen ihre fleider 48. Und frugen hervor die bucher des gefetes; welche die henden fu-then lieffen / ihre gogen darein au fchreiben und zu mahlen. 49. Gie brachten auch dahin die

priefterlichen tleider / die erftlinge und zehenten, und machten Nasa-raos, welche ihre bestimmte zeit halten mußten ;

50. Und fchrpen flaglich gen him= mel: 230 follen wir diefe hinführen? 51. Denn bein heiligehum ift ber= unreiniget; beine priefter find bera

52. Und fibe, alle henden emporen fich wider uns/ daß fie uns gang ber-tilgen. Du weiffest / was fie widen uns im finn haben.

53. Wie tonnen wir bor ihnen bleiben / bu helfeft uns benn, unfer CDtt?

54. Darnach ließ Judas das volck dufammen rufen mit ber pofaune, 55. Itno machte ein feleregimere,

oberften, haupfleute und weibe! 56. Huch ließ er außrufen, daß diejenigen fo haufer baueten /ober freneten / oder meinberge pffange= ten/oder die voll furcht maren/wie= ber heimziehen mogten ; wie fol= chen das gefen erlaubet.

57. Darnach zogen fie fort/ und schlugenihr lager auf an Ammas/

gegen mittage. 58. Und Judas vermahnete fein volct / und fprach : Ruftet euch/und fend uner chrocten/ daß ihr morgen bereit fend zu ftreifen wider diefe henden, bie uns und unfer heiligs thum gedencfen zu vertilgen. 59. Uns ift leidlicher / daß wir

im freit umtommen : denn daß wir foldien jammer an unferm volck und heiligthum feben.

60. Aber was Gott im him= mel wil / das gefchehe.

Das 4. Lapitel. Von Judafleg Wiber Borgiam/und feiner tirchen:reformation.

1. 11970 Gorgias nahm fünf taus gen/

Gorgias gefchlagen. (C.4.) der Maccabaer. Erffasraffet fich wieber. 1017 Ben, bie beften, und ruckte ben nacht heimlich hinan an der Juden lager/

Atta

1111=

2111

gei=

est

gent

hre

er:

ner

fu=

318

Die

nge

30= eit

111=

en?

era

era

en

er=

en

er

Ict

7.9

食器

er

se=

ol=

nd

10/

in no

en

fe

g=

it

40

11=

10

U=

i=

2. Gie unverfebens zu überfal-Ien; und führeten den haufen etli= che/die auf der burg in der befagung gelegen waren.

3. Alber Judas war zubor auf mit bem beften haufen, bağ er ehe fame, und die feinde übereilete/und fchlu= gette,

4. Dieweil fie noch zerftreuet bin

und her lagen. 5. Danun Gorgias an Judas Tager tam, und niemand da fand, dog er ihnen nach in das gebirge, und mennete, fiemaren vor ihm gefto-

6. Aber Judas eilete, daß er mor= gens frühe ins blachfeld tame / mit bren taufend mann, die doch feinen harnisch hatten,ohn allein ihre tlei=

der und schwert. 7. Da fie nun fahen, daß die feinde wohl geruftet waren mit harnisch, und hatten einen fracten reifigen geug / und waren rechte frieges

Teute 8. Sprach Judas zu feinem volch: Fürchtet euch nicht vor diefer groffen menge, und vor ihrer macht er-

schrecket nicht. 9 Gedenctet/wie*unfere bater im rothen meer errettet find , da ihnen Pharao mit einem groffen heer nacheilete. * 2D20f.14,22.fq. nacheilete.

10. affet und gen himmelrufen 3 fo wird uns der Sepior auch gnadig fenn , und an den bund gebencten, ben er mit unfern batern gemacht hat und wird unfere feinde bor un=

fern angen vertilgen. 11. Und alle henden follen innen werden, daß Bott ift, der fich Ifrael annimmt, hilft und errettet.

12. Da nun die henden jahen/ baß Judas gegen ihnen fam,

13. Bogen fie auch auß bem lager,

Judam anzugreiffen. Judas aber ließ trommeten, . . . 5/33 14. Und griff die feinde an ; un * c. 5/33.

die henden wurden in die flucht ge-fehlagen, daß fie über bas blachfeld Rohen, und die legten erstochen murden.

15. Denn Judas jagte ihnen nach bis gen Affaremoth, und ans feld E-dom, gegen Asdod und Jamnia ; und blieben fodt ben dren taufend

16.Da aber Judas wieder umteh: vete, gebot er feinem volche/

17. Und fprach : 3hr fout niche nfundern : denn wir mutten noch ei-

ne schlacht thun.

18. Gorgias und fein haufe ift bor uns im gebirge : darum bleibet in der ordnung , und wehret euch. Darnach,fo ihr die feinde geschlagen habt, tonnet ihr plundern ficher und ohne gefahr.

19. Da Judas also redete, that fich ein haufe auß bem gebirge ber=

20. Und Borgias fahe / daß feine leute geschlagen waren, und das la= ger verbranne ; benn er fabe ben rauch , babon tonte er abnehmen, was geschehen war.

21. Dazu fahen fie Jubam . und fein triegesvolct im blachfelbe, geruftet zur fchlacht : darum erschrack

Gorgias fehr

22. Und fiche in der henden land. 23. Alfo tehrete Judas wieder um/ bas lager au plundern / und eroberte einen groffen raub, viel gold, filber/feiden, purpur, und groß gut.

24. Darnach Jogen fie heim, Dancfeten und lobeten Gott mit ge= fang, und fprachen : Dancfet Dem SERRI ; benn er ift freundlich, und feine gute mahret ewiglich. 25. Auf diefen tag hat Ifrael herr

lichen fieg gehabt.

26. Die henden aber / fo entrun-nen waren / kamen zu Lysia und fagten ihm , wie es ihnen gangen

27. Alle Enfias folches horete, ward er fehr befrubt , bas nicht gerathen war, wie es ber tonig befohlen hatte.

28. Darum brachte Epfias im folgenden jahr wiederum viel frieged= volct bufammen , fechbig taufend mann bu fuß/ und funf taufend rei-

figen / die Juben zu vertitgen. 29. Die heer zog in Joumaa, und lagerte lich ben Bethzura. Dahin tam Jubas auch mit gehen taufend

30. Da er aber fahe/ daß die fein= be fo ein groß volct hatten/betete er und fpract; Sob fen dir/du henland Afrael/der du"durch die hand deines inechte Davide den groffen riefen erfchlagen haft, und t halt ein gang heer der henden gegeben in die hanre Jonatha, Cauls sohnes / und seines fnechtes. 1 Sam. 17,49.

†1 Gam. 14/13, 44 5

Eyflas verleuree. Das r. Buch (Cap.4.) Erneurung bes tempels

31. 3ch bitte bich, bu wolleft biefe unfere feinde auch in die hande deis nes volcts Ifrael geben , daß fie mit ehrer macht und reifigen su fchanden werden.

32. Gib ihnen * ein erfchrocfen

und versagt hert; * v. 21.
33. Schlage sie nieder mit dem schwerk derer, so dich lieben; daß dich loben und preifen alle, fo deinen namen tennen

34. Darnach griff er fie an. Und Enflas verlohr ben funt taufend

35. Da aber Enfias fabe, daß die feinen fiohen, und daß die Juden un-erfehroeten waren, und daß fie bereit waren bende ehrlich zu leben, oder ehrlich ju fterben ; jog er ab gen Unflochia, wiederum friegesvolch aufzubringen, und die Juden noch ffarcter gu übergiehen.

36. Judas aber und feine bruder fprachen: Dieweil unfere feinde verjagt find, to laffet uns hinauf lieben, und das heiligthum wieder

reinigen.

37. Darum tam das friegesvolck

alles gusammen, und gogen mit ein-ander auf den berg Sion. 38. Und da fie fahen, wie das het-ligthum vermiftet war , der afcar entheiliget, die pforten verbrannt, und dag ber plag umber mit gras bewachsen war, wie ein walb oder gebirge, und der priefter cellen ger= fallen waren:

39. Da * zerriffen fie ihre tleiber, und haften eine groffe flage, ftreue:

ten afthe auf ihre häupter; 2.2/14.
40. Fielen nieder auf ihre angetichte, und bliefen "trommeten, und
fchren gen himmel "4Mof 10/10.
41. Und Judas wählere einen hau-

fen, den feinden in der burg au meh-ren, daß fie nicht herauß fielen, dieweil er bas heiligthum reinigen lieffe.

42. Undnahm dagu priefter, die fich nicht verunreiniget hatten ; fondern beständig im geseg blieben

maren.

43. Diese reinigten das heilig-ehum, und trugen ben grauel und bie unreinen fteine weg an unheilige orfe

44. Dieweil auch der alfar des brandopfers entheiliget war, hiel-ten sie rath, wie sie es damit halten folten.

45. Und funden einen guten rath,

nemlich, daß man ihn gang einveif-fen folde, daß nicht ärgerniß davon tame, dieweil ihn die henden enthetliget hatten ; barum ward er gang eingeriffen. 46. Und vermahreten die fteine

è 首

b

fo

211

00

26

Há gi

5

Q3

ge

fel

ge

fin

Be

be

au

au

1111

10

Die

Die

me

mi

Då

au rei

Das

ma

feir

alle

une श्चाक्ष

auf dem berge ben bem haufe, an einem befondern ort, bis ein prophet tame, ber anzeigte, mas man bamit

thun folte.

47. Gie nahmen aber andere neue ungehauene fteine, wie * bas gefetstehret, und baueten einen neuen alfar , gleich wie der subor gewesen war. 2 Mof. 20,25.
48. Und haugten das heiligthum

wieder, und die ftuble, und priefter=

cellen im haufe. 49. Und lieffen neue heilige ge= faffe machen, den guldenen leuchter, ben rauchalfar, und ben tifch, und brachfens wieder in den tempel.

50. Und felleten das rauchwerct auf den altar, und gundeten die lam= pen auf dem leuchter an, daß fie im tempel leuchteter

51. Muf ben tifch legten fie bie brote , und hangeten die vorhange auf, und richteten ben tempel gang mieder an.

52. Und am funf und smanzig= ffen tage bes neunten monden, der da heiffet Casleu, im hundert und acht und vierzigsten jahr,

13. Ctunden fie fruhe auf, und opferten wiederum nach demigefes

auf dem altar des brandopfers.
54. Das ift das erfte opfer gemefen, nach ber geit, als die henden das heiligthum verunreiniget haben, und warb biefes opfer wieder angerichtet mit gefange, pfeiffen , hars fen und enmbein.

55. Und alles volck fiel nieder auf das angesicht, beteten an, und lobeten den he 2000 im himmet, der ihnen glack und lieg gegebenhafte.

56. Und hielten das feft des neuen alfars acht fage, und opferten darauf Brandopfer und danctopfer mit freuden.

57. Und fchmucketen ben fempel mit gulbenen trangen und fchilden, und machten neue thore und cellen.

58. Und war febr groffe freude im volcke, das die schande von ihnen genommen war die ihnen die henden

angeleget hatten. 59. Und Judas und feine bruder/ und alles volch Ifrael, beschloffen,

els Juba und (Cap. 4. 5.) der Maccabaer. Simons fien. PIOI reif:

bag man * jahrlich vom fünf und emansigften tage an des monden Casteu,acht tage das neue altar-feft halten folte, mit freuden und banct-fagung. Joh. 10, 22.

60. Und fie baueten vefte mauren, und thurne um das heiligehum auf bem berge Gion/ bag bie henben bas heiligehum nicht einnehmen und verwuften konten / wie juvor.

61. Und Judas legte fiegesvolct darein, das heiligthum zu bemah-ren. Er beveftigte auch Bethiura baß das volct eine veftung innen hatte gegen Jumaa, davin fie fich aufenthalten und wehren konten.

Das 5. Lapitel.

Gernever fieg Jubanviber bie feinbe. 1. D 21 aber bie henden umher ho-reten, daß der altar wieder aufgerichtet , und bas heiligthum gereinigee mar , ergrimmeten fie

2. Und nahmen bor / das gange gefchlecht Jacob aufzuroten: und fingen an alle Juden an ihren gren-

avon

Hei-

gans

eine

n eis

phet

amie

neue

efes

a al= efen

125. hum ter=

e ge=

ter,

und

erct

am=

im

die nge

ang

ig=

ind

mô

rep

ve=

46

177

ae=

ars

tuf

be=

er

ent

TE:

nit

el

114

#1

ett

en

2/

ag

.

Ben su todten.
3. Aber Judas 20g in Joumda wisder die kinder Efau, und überfiel fie ou Urabath, da fie die finder Ifrael belagert hatten; und fchlug viel

Jounder tode / und plunderfe fie.

4. Dieweil auch die kinder Bean auf den strassen untreu und mord getrieben hatten wider Jirael.

5. Date ihnen Judas duch gedacht,

und belagerte, und verbannete fie/ und verbrannte ihre burg mit allen/ fo barin waren.

6. Darnach jog er wider Ummon, die waren wohl geruftet, und hatten viel triegsvolct und einen hauptmann Timotheum.

7. Darum that Judas biel fchlach-

ten mit ihnen , und hatte fieg. 8. Und gewann die ftade Jager, mit andern umliegenden flecken. Tarnach jog er wieber heim in Jubaam.

9. Es waren aber die henden auch auf in Galgad wider Fraet, an ih-rer grenge, fie zu bertilgen, aber das volct flohe auf die burg Dathemans

10. Und fchrieben an Judam und

feine brader alfo:

11. Die * henden umber haben fich alle versammtet wider uns, bas fie uns alle umbringen. Ihr haupt-mann ift Timotheus; und wollen

unfere burg , barein wir gefieben find, fturmen. *30f. 10, 6.
12. Darum bitten wir, bu wolleft

und ju halfe tommen , und und vetten ; benn unferer ift wenig ; benn die feinde haben viel umbracht,

13. Und su Tubin ben taufend mann gefodtet , und ihre weiber, tinder und guter meggeführet.

14. Da man diefen brief lafe, tamen mehr boten auf Gglilda, Die"

derriffen ihre fleider, ierrisenthre fletber, C. 2.14.

1s. Und fagten kläglich, daß die benden auß allen flädeten umher mit macht Salikam überzogen hätfent und des ginde Eatlika voll feinde wäre, Jirael außinotten.

16. Alls nun Judas und das voll folches höreren, hielte man rach, wir flicken briden in des ginge volleten des volletens d

wie fie ihren brabern in biefer noth

helfen konten.

17 Und Judas befahl feinem bruber Gimon, daß er ihm einen befonbern haufen mahlen folte , und in Gglilaam siehen , bie bruber bagu reften; fo wolten er und feinbruder Jonathas in Galage dieben.

18. Und machte Joseph, ben sohn Bacharia, und Azarra zu hauptleu-ten über das übrige volck daheim,

Judam su bewahren.

19. Und befahl ihnen / fie folten bas polct regieren und nicht aufbieben , die feinde anzugreiffen , bis et

wieder tame. 20.Und Simon gog in Galilaam, mit dren faufendmann, Judas in

Eglaad mit geht taufend.

21. Da nun Gimon in Galifdam kam, that er biel fchlachten mit ben henden, und fiegete, und jagete fie bis gen Ptolemais an das thor,

22. Daß ben dren fautend henden umtamen ; und Gimon plunderfe

23. Darnach tam erwieder au feis nen brudern in Galilaa, und gu 21= rabath; und hieß fie mit weib und kind mit ihm in Judaa siehen, und führete sie dahin mit grossen freu-Dent.

24.2lber Judas Maccabaus, und Jonathas , fein bruder , Bogen über ben Jorden in die mufte , bren tage=

reife.

5. Da famen zu ihnen die Daba= thaer, und empfingen fie freundlich, und seigeten ihnen an, wie es ihren brubern in Galage ginge;

1146

1020 Jubas finemet Bofor/ Das I. Buch. (Cav. S.) zerfforet Carnaim. 26 Und daß viele gefänglich weg-geführet waren gen Barafa/ Bofor, Mima, Cagbon/ Mageth, und Cardas heer jenfeit des bachs gelagert hatte / und maren geruftet sur fchlacht. Darum zog Judas auß naim; welches eitel groffe und vewider fie 40. Und Zimotheus fprach bu 27 Daß auch viele in andern ftabten in Galagd gefangen lagen. feinen hauptleuten : Wenn Jubas an den bach tommt / und fo muthig ift, daß er herüber ziehen dauf / fo tonnen wir ihm nicht widerftehen/ Darum beichloffen fie / bag fie mor= gens alsbalb biefelbigen veften ftad= te übergiehen und frurmen wolten. fondern er wird une fchlagen. 28.11nd Judas tehrete um guructe 41. Wenn er fich aber fürchtet, und barf nicht über ben bach berus eine tagereife / und fturmete bie fradt Bofor / ehe fie fiche verfahen, ber, so wollen wir über das waster/ und ihn angreiffen, und schlagen. 42. Da nun Judas an den bach kam, stellete er die priefter an das und eroberte fie / und lief alle man= nesbilde darinnen erstechen plunderfe und verbrannte die fadt. 29. Darnach reifete er fort ben maffer / und gebot ihnen / fie folten alles volct hinuber freiben / baf fie nacht gu der burg, da feine bruder die feinde hulfen fchlagen ; und niebelagert waren. mand folte babinten bleiben. 43. Da nun alfo Jubas und fein beer erfilich über bas maffer tamen, 50. Und ba er des morgens bahin tam, fabe er eine groffe machtige menge volcke ohne jahl da, welche flohen die feinde / und lieffen ihre wehre fallen / und famen in einen eitern und wagen trugen , und ben feurm anfingen ; wehre fallen' und ramen in einen tempel in der stadt Carnaim.
44. Aber sudas erobertete die stadt, und verbrennete den sempel, und alle die darin waren; und Carnaim ward zerstevet und konte sich 31. Und war in der stadtein klaa= lich gefchren, das in himmel fchalle= te. 32. Da bermahnete Judas fein bolet , daß fie fur ihre bruder ftreinicht schugen vor Juda.
45. Parnach ließ Judas alles volct Jegel, das in Galagd war, klein und groß, weib und kind, dus ten wolten , fie ju retten. 33. Und machte dren frigen , und 33. Und madhte oren iptgen, und griff fie suruct an im frum, und bas volct fchryelaut / und befefe zu Edit.
34. Als aber das heer Eimothei fahe / das Judas hinter ihnen war, fammen fommen, * daß es mit in Judaa zoge. * v. 23. 46. Und auf dem wege famen fie au einer groffen veften fadt, E-phron / die an der ftraffen lag / da Abhen fie/und murden hart gefchla-gen / die auß ihnen diesen tag ben acht taufend todt blieben. man durch mußte / und nicht neben 35. Darnach jog Judas gen Mafhin diehen konte. 47. Run wolfen die leute au E-phron Judam nicht durch lassen ; 48. Condern machten sich in die stadt, und hielten die thore au. ließ alle mannesbilde barinnen tobten , und plunderte und verbrannfe die ftadt. 49. Aber Judas fandte gu ihnen/ fagte ihnen frieden gu , und bat 36. Darnach gemann er Basbon, MagethBofor, und die andern ftad-tein Galaad. v. 26. 37. Aber Timotheus brachte wiefreundlich, berum ein groß heer aufammen, und lagerte fich gegen Raphon / jenfeit des bachs. 38. Da ichickte Judas kundschaf:

30. Das fie auch friegestnechte auf Arabia ben fich hatten/benen fie

fold mußten geben, und bag fich

50. Das man fie burch lieffe : benntihnen folte tein schade von den feis nen geschehen; er begehrete nichte, benn allein burchausiehen. Aber bie bon Ephron wolfen fie nicht einlafGe

me

un

be

Fe

Fo

fr

CI.

Dn

te

m

no

3)

211

Do fp

Te

qu

be

30

gi

21

þį

De be

ne ba

501

34

500 te. mi

101

Be

mi

be

90 Hn

br

Tar

she

un

ang

fer hin, und ließ befehen /wie fauct bie feinde wären, und wie sie lägen. Diese sagten ihm wieder, daß eine sehr groffe menge wäre auß atten henden umbet 5 20f. 2/1. 51. Da ließ Judas außrufen im gangen heer, daß das triegesvolct eine ordnung machen folte , und den fturm anlauffen, ein jeber haufe an feinem oute. Alfo fturmeten fie die fradt den gangen fag, und die gan-Be nacht/und eroberten fie. no los des temperals \$2, Und

Deffrafter ebrgein. (Cap. 5.6.) ber Maccabaer.

Reue Untiochi.

52. Und Judas ließ erftechen alle mannesbilde barinnen, plunderte/ und gerftorete fie, und bog durch u= ber die tobten corper hin. Und ta= feld, gegen Berhfan über.

53. Und Judas trieb das volct fort, das fich dahinten saumete, und

troffete fie die gange veife auf, bis er fie ins land Juda brachte.

54. Da sogen fie auf den berg Stenn mit groffen freuden, und opferfen brandopfer; daß ihnen Soff fieg gegeben, und sie mit freuden wieder heim brache hafte.

55. Dieweil aber Judas und Jonach in Galada waren, und bie war hande in Galalda bar

mon, ihr bruder, in Galilaa bor

Pholemais,

n.

erf

ue

ug

वड jiq. 10

en/

et, 'H=

er/

ch as en

te=

in

no

re

en

ie

el,

L's

ch

68

u', us in

3. fie

Œ:

ba

en

5:

10

n/

at

tit-

i=

6,

ie

F

itt

œ

n

nt.

a

10

56.Und Joseph der sohn Bacharia, und Asaria, die hauptleufe, horeten von threm fieg und groffen thaten /

fprachen fie : 57. Wir * wollen auch ehre ein= legen, und bie henden um und her angreiffen. c. 3/14.

58. Und geboten ihrem trieges-volct, das fie folten auf fenn, und

bogen gegen Jamnia. 59. Da bog mider fie herauf Gor-

gias mit feinem heer/

60. Und schlug ben Joseph und Mariam in die flucht, und lagte fie bis ins land Juda. Und Ifrael verlohr den tag viel volcts/ nemlich

beh given taufend mann. 61. Darum bay fie Juda und feis ned bruders befehl nicht gehorchet hatten, und fich auß eigener vermefs fenheit unterstanden , einen ruhm

62. Go fie doch nicht die leute waren/denen Gott beulieben hat tel baß Israel durch sie geholfen murde.

63. Aber Judas und feine bruder wurden groß geachfet ben dem gan= Ben Ifrael, und ben allen benden. 64. Und wo man fie nennete,

wurden fie gepreifet. 65. Und Judas jog auf mit feinen brudern wider die finder Gfau, gegenmittag , und eroberte hebron, and die fecten umber , und ber-braunte ihre mauren und thurne. 66. Und fehrete um in der henden

land gen Gamaria.

67. Da find viel priefter umtom= men, welche auch su fahne waren, und die feinde ohne path und befehl anguiffen.

68. Darnach dog Judas gen 218= bod/ in der henden land, und rif die gigen-altare ein , und verbrante bie gogen/ und plunderte die fradte

I. Du aber der könig Untiochus heroben im konigreich hin= und ber reifete , horete er von der beruhmten frad Elimais in Berfia! daß viel gold und filber und groß

reichthum ba ware.

2. Und bas im tempel groß gut, und die gulbene fleider , harnische und fchilde maren, die der fohn Philinpi/2fferander, der fonig auf Da= cedonia, babin gegeben hatte.

3. Darum fam Untiochus vor die ftadt fie gu erobern und gu plung bern ; aber die in ber ftadt waren

vermarnet.

4. Darum waren fie auf, fich zu chren. Und Antiochus konte mehren. Und Antiochus tonte nichts schaffen, sondern mußte wie-der abgiehen; und tehrete um gen Babyton mit groffem unmuth.

5. Da fam ihm botichaft, bab fein heer, das er ins land Juda gefande hatte, geschlagen ware;

6. Und dag * Enfras hatte fliehen 6. Und dah tintas natte itelem muffen, und dah die Juden in feinem muffen ges wonnen 3 damtette fiech gernach verfer gerüftet hätten, und mächtiger worden maren.

7. Und hatten ben grauel auß dem tempel ju Jerufalem geworfen und das heiligthum wieder mit be= ften mauren bewahret , wie aubor, Dagu auch Bethgura beveftiget.

8. Da Untiochus foldes boretel erschract er fehr, und ward hoch be= frubt, legete fich nieder / und ward por leid franct, daß fein vornehmen nicht gerathen war

9. Und blieb lange in biefer frabt: benn der tummer ward te langer ie groffer, und machte ihn fo fchwach, baß er fahe, daß er fterben mußte.

10. Darum forderte er feine freunde au fich und fprach au thenen : 3ch tan feinen fchlaf mehr haben , bor groffem tummer und hergeleid, bas ich habe.

11. 21ch wie hat fichs fo gar mit mir umgefehret! Go lange ich re= gieret habe, habe ich freude und fieg gehabt, und bin benden meinen auch lieb und merth gemesen. 12. 1022 Burg zu Jerufalem belagere. Das 1. Buch (Cap. 6.) Antiochi beer

12. Aber nun bin ich so heralich betrübt, und gedencte an das fibel, das ich " au Jerusalem gethan habe, da ich alle gustone und silverne getäste auf dem tempet wegsührete, und sieb unschuldige lente in Juda ehrer und er

13. Daher komme mir tege alles ungluct, und muß in einem fremben lande von diefer traurigfeit fterben.

14. Und er forderre einen feiner freunde, Philippum, den verordnese er zum hauptmann über das gange tonigreich;

15. Und gab ihm die Frone, mantel und ring, und befahl ihm feinen fohn, den jungen Unefochum, aufouateben, u. indas konfaceich ein greche

steben, u. indas konigeeich einzuseige 16. Darnach ffarb Antiochus in berfelbigen ftabt / in hundert und neun und vierzigsten jahre.

Ir. Da nun Opfias hörete, daßder kinig todt war, machte er zum könige den fohn Antochi des edlen, den jungen Antochum, welches duchtmitter er gewesen war, und nennete ihn Eupator.

18. Nun thaten die hepden, fo die durg auf Sion noch innen hatten, dem vold hraet im heiligthum viel fchaden : denn sie hatten eine gute veffung.

19. Darum nahm Judas vor, fie zu belägern/ damit er fie verfilgen

20. Und das volck-kam zufammen im hundert und funfziglten jahre, amd brachten davor allerlen kriegesruftung und geschüßt.

ruftung und geschüg.
21. Und etliche henden kamen auß der burg, daß fie zum könige sogen, balfe au suchen. Su diesen khaten sich viel abrunnige auß Jirael, die abgen mit ihnen gum könige , und sprachen:

22. Warum wilt bu nicht ftvafen,

und unfere bruder radien?
23. Denn wir * wollen beinem vater unterthan, und feinen geboten
gehorfam fenn;
*c.7,6.

24. Da fiel unfer volck von und ab; und wo" lie unfer einen ergeiffen, iddeefen fie ihn, und theileten unfer erbe unter fich, *e.2,23,24.25.

25. Und plagten nicht allem uns, fondern trieben folches im gangen.

26. Und ieht belagern fie die burg gu Jerufalem, fie zu erobern, und * baben das heiligt hum und Bechzura beveffiget. 76, 4,60.61

27. Wo du nicht eilen wirft, ihnen guwehren, werden sie ftärcker werste, und mehr schaden ihnn ; und wirft sie nicht mehr bezwingen konen.

ber

Els

27.11

£e

un

2110

ter

gr

ste

20

\$1

De

101

ge

100

te

00

ic f

SWO!

4 2 11

9

fe

28. Da der könig * folches hörete, ergrimmete er fehr, und ließ gulammen fordern feine fürsten und haupklente über das fußvolck, und über die reiligen. 20. Ind nahm tremde knechte an

auß den infulen.

30. Und brachte zusammen hunderktausend mann zu fuß, zwanzig tausend zu roß, und zweh und drehfsig elephanten zum triege gewöhnet.

31. Diß heer zog durch Idumaa, und da fie ans land kamen, belagereten sie Bethaupa', und machten dabor mannigerlen kriegeschiftung jum kurm; aber die Juden fielen herauß / und verdrenneten diese werde, und kritten reterflich.

32.Und Judas 209 ab von der burg Gion, und kam mit dem heer gen Bethachara/gegen des königes lager.

35. Da war ber könig morgens frühe auf vor fage, umb führefe das heer an die ftraffe vor Bethachara, und ließ die schlachfordnung machen und trommeten,

34.1Ind die elephanten mit rothem wein und maulbeerfaft besprüßend is anzubringen und zu erzurnen.

fte anzubringen und zu erzürnen.
55. Und thelleten die elephanten in die haufen, affo / do bi ez ue einem elephanten taufend mann zu fuß, in eifern helmen und harnischen / und fünf hundert pferde verordnet wurden.

36. Diesewarteten also auf den elephanten , daß sie nicht von ihm wichen ; und wohin man den elephanten wendete , da mußten tie auch bin.

37. Und frug ein ieder elephant einen hölgernen thurn, darin warenie zween und drenffig frieger, und der mohr fo die bestie regierete.

38. Den übrigen reifigen zeug ordnete er auf benden feiten , das fugvolct zu bewahren , daß es nicht zertrennet wurde.

39. Und da die sonne aufging/ und scheinete auf die galdene fchilde, leuchtete das ganne gebirge dabon, als ware es eitel feuer.

40, Und des toniges beer jeg ein

ben Jaben zu machtig. (E.6.7.) ber Maccabaer. Erffan rath zum friede. 1023 theil auf dem gebirge, ein theil her=

unter im blachfelde, in guter ord: nung, und vorsichtiglich.

41. Und wer fie horete, der entfeg= te fich vor bem graufamen getone, und ber groffen menge und getummeldas fie mit dem harnisch und ei-fen machten : dem es war ein sehr groß und wohlgerüftet volct.

42. Und Judas jog auch gegen ih= nen in feiner ordnung, fich au wehren; und fchlug feche hundert tobt auf bes toniges beer.

eer

rent

213

nb

on=

te,

m=

nb mb

27.

an

111=

sig

リデー

h=

ia.

er= Da=

mg

en

efe

ira

en

Ia=

na

as

va,

na=

emt eny

ten

em

in

und

nt=

lym

ele=

fre

ant

wa=

ier,

ete.

eug

das

cht

und

lbe,

pro

ein

43. Und einer, genamt Eleafar, der fohn Saura, mercte einen ele-phanten/ der war hoher und beffer geruftet benn bie andern, und bachte, ber tonig mare brauf :

44. Und wagete fich , daß er das volct Ifrael errettete und einen e-

wigen namen erlangete.

5. Lieff mit groffer tuhnheit bin= dus brang durch die feinde, und tod=

tete ihrer viel auf benden feiten. 46. Und machte fich unter den ele-Phanten, und frach ihn, das der ele= Phant umfiel auf ihn , und ffarbs

und schlug ihn auch tobt.

47. Dieweil aber die Juben fahen, des toniges heer eine folche groffe macht war , wichen fie ben= feits, und lieffen die feinde auf diß= mal von fich.

48. Darum jog bes königes heer ort gen Jerufalem, und kam in 3u-Dag.

49. Uber die auf Bethaura tonten hungers halben nicht länger barin bleiben : benn es war bas fiebente jahr, barin man die felder mußte fepren laffen ; und * fie erlangeren geleit vom tonige, baf fie ficher her=

aus mögten gehen. 50. Danahm ber tonig Bethjurg

ein, und legete friegesvolct darein, biefe veftung gu bemahren. 51. Und bog fort gen Gion, und belagerte das heiligthum eine lange Bett, und richtete dagegen auf aller=

ten gefchus. 52. Es wehrete fich aber das volck Ifrael im heiligthum viel tage, und machten auch geschüß und gegrüftung wider die feinde.

53. Es hatte aber auch nicht zu ef-ten, dieweil es das fiebente jahr mar; und die fremden Inden, fo auf ber benden landern in Judaa, um licherbeitwillen, geführer maren, hatten ben borvath alle vergehret.

54. Und murden der heiligen febr

wenig , benn fie fturben hungers: Darum mußten fie bon eingnder steben , und sich in andere fradte

therlen.

55. Mitler beit vernahm Enfias, das Philippus, dem des foniges bas ter Untiochus ben jungen tonig. und dad reich , ben leben befohlen

hatte, 56. Wieder tommen war , auß Derfen und Deben mit bem frieges= volct, das der könig dahin geführet hatte, und das fich Philippus des

57. Darum eilete er meg auf Jus daa, mieder ins fonigreich, und fprach sum fonige und sun haupt leuten: Wir leiden hie noth, und haben nichte zu effen, und verlieren vielleute; und diefer ort ift fehr beft, fo wir doch daheim nothigere fachen ju thun haben, friede im to= nigreich bu erhalten.

58. Laffet uns friede mit biefem

59. Und gulaffen, daß fie ihr gefeg halten, wie subor : denn fie gurnen und ftreiten allein barum , daß wir thnen the gefeg abthun wollen.

60. Diefe mennung geftel dem tos nige und ben fürften wohl. Und ber tonig fchicte ju ihnen, einen fries

den mit ihnen aufgurichten. 61. Da sie aber herauß kamen auß ihrer vertumg, da der konig simen. 62. Und daer fahe, daßes so veff war, hielf er seinen eid nicht; son-

dern gebot Die mauren umber wies der einzureiffen.

63. Darnach jog er eilend meg gen Lintiochia. Da vernahmer,daß fich Philippus da aufgeworfen hat-te für einen könig. Wit dem fritte er, und eroberte bie fradt wiederum.

Das 7. Capitel.

Von Juda fieg wiber Micanor.

1. 3 202 hundert und ein und funf-Geleuci fobn , von Rom wiederum in fein konigreich , und nahm eine fradt ein ammeer mit wenig volcts, und regierete da als ein tonig.

2. Und daer in die hauptstadt2/n= tiochia tam, fing das triegesvolct Untiochum und Enfiam, Diefelben Demetrio du überanworten,

3. Da aber foldjes Demefrio ans gezeiget ward, gebot er , man folte lie nicht por feine augen kommen Jallen. 4. Dans 1024 Abrrannige Alcimus. Das I. Buch (Cap.7.) Micanor verfiellt fich,

4. Darum todfete fie das friegesbolct. Da nun Demetrius das reich innen hatte,

5. Kamen zu ihm viel gottlofeund abtrunnige leute auf Ifrael; und war der vornehulte unter ihnen Alteimus/ der ware gern hoherpries fter worden.

6. Diese verklagten Judam/und ihr eigen volch, und sprachen: Judas und seine brüber haben alle, so dir wolten gehorfam senn, umbracht, ober auf unserm lande verjages.

7. Darum sende iemand dahin, dem du vertrauest/und las besehen, wie sie und und des königes land verderbet haben , und las sie und allen ihren ansang strafen.

8. Darum machte der könig Bac-

8. Darummachte ber fonig Bacgiben, feinen freund, ber im reich gewaltig mar, und dem ber könig viel verrauete, dum hauptmann über das gange land biffeit bes Cuphratis.

9. Und schiefte mit ihm den absträmnigen Aleimum, den er zum hohenpriester gemacht hatte / und berahl ihm das volct Ifrael zu stras

10. Und sie zogen ins land Juda, mit einem groffen heer / und ichieteten bofichaften zu Juda und seinen brüdern, vom friede zu handeln zund liedeten sich/als wolfen sie friede mit ihnen halten.

11. Aber es war eifel befrug. Darum glaubete ihnen Judas nicht : denn er sahe, daß sie wohlgeruftet waren, und ein groß heer mit sich führeten.

12. Aber viele priefter kamen zu Aleimo und Bacchide, und viele von den frommen in Ifrael; 13. Die verfahen fich gutes zu Ale

13. Die versahen sich gutes zu 211 eimo, und begehreten frieden.

14. Und fprachen: Meimus ist ein priester auf dem geschlechte Naron/er wird uns feine unfreue beweisen.

15. Und Aleimus fagte ihnen friede zu, und that einen eid / und fprach: Wir wollen euch und eure freundenicht beleidigen.

16. Da fie ihm alfo glaubeten, ließ er fechzig auß ihnen fahen/ und todtete fie alle auf einen tag, wie die fchrift fpricht:

17. Das * fleisch beiner heitigen baben fie ben thieren gegeben , fie

haben blut vergoffen um Jer. falem umber, wie waster / und war nies mand, der sie begrub. 296.79/2. 18. Darum kam eine fehr groffe verl

tet

ton

tru

bot

fei

Des

ein

G

fai

fii

aus

ur

her

un

to:

te

fei

me

þr

he

(e)

ei

te

eth

Fig.

AT

ra

Do

lå

Pe

50

ge

fe:

PP

te

be:

fc

ac

De

ri

gr

3

18. Davum tam eine geht große furcht und schrecken in das volct/welche stagte, daß weder glaube noch treue in Aleimo ware: denn eu *hielt seinen eid nicht. *c.6,62.

19. Und Bachides zog weg von Jerusalem, und belagerte Bethjecha; und fandte auß, und ließ viele
faben, so zuvor sich an ihn ergeben
hatten, und von wegen der untreu
wieder von ihm stohen; und ließ ihrer vielt töden, die warf er in eine
grosse grube.

20.Darnach befahl Bacchides das land Uleimo/ und ließ friegesvolck ben ihm, und er zog wieder zum to-

21. Und Aleimus unterftund sich mit genalt hoherpriester zu werden: 22. Und hängete an sich alle abrümnige in Ifrael, und brachte das land Juda mit gewalt unter sich, und plagete das volck Jirael sehr

hart.
23, Da nun Judas fahe, daß Alzeimus und die abtrünnigen auß Frael viel gröffern schaden in Frael thaten,

3freat thater, 24. Bog er abermat umber durch das gange land Juda, und firafete die abtrünnigen / und wehrete ihnen, daßlienichtemehr alfe im lande hin und ber ziehen durtten.

25. Da aber Alcimus fahe, dah Jubas und fein volct wieder gewaltig war, und daß er ihnen nicht widerstehen konte, dag er wieder dum könige, und verklagte sie hark.

26. Darum fandte der könig einen groffen fürsten, * Nicanor / dahin! der dem voltte Frael sehr granum warzund gebor ihn! das volt Frael gang zu vertilgen. * 2 Macc. 14, 12.

27. Und Nicanor dog mit einem groffen heer gen Jerufalem , und fechiete boten gu Juda und feinen brüdern betrüglich die fich fellen folten, als wolte er friede mit ihnen halten, und fprechen:
28. Wir wollen friede mit einans

28. Wir wollen friede mit einander halten , ich und ihr 3 und wit mit wenig volck kommen friedliche

das ich diech anspreche.

29. Also tam Nicanor zu Juda, und sie empfingen und sprachen eins ander friedlich an ; aber es war hes steller, das man den Judam da fahen olte.

50. Dis

verliehret 5000.mann/ (E.T.8.) ber Matcabaer.

tommt um.

30.Dis ward Juda verfundschaf-tet, bas Nicanor barum zu ihm tommen mave / ihn mit biejem betrug gu faben : barum hutete er fich bor ihm, und wolfe nicht mehr au ihm kommen.

51. Und da Ricanor mercte . bag fein bornehmen war offenbar mor-ben ; jog er wider Juba / und that eine schlacht mit ihm ben Caphar

Galama.

ich.

em ite:

12.

file

ct/

the

er

52

non

3e=

ele

en

eu

ih=

ne

de

Ict

te:

ich

in:

as

h,

hu II=

uß

in

cts

fé h=

de

ab

II= ht

er

en

n/

111

el 24 111 nd

ent

ent

211

il

he

ai

11=

63

32. Da verlohr Micanor ben funf taufend mann; und fein heer mußte

fliehen auf Davids burg

33. Darnach tam Micanor auch dum heiligthum auf den berg Sion: Und die priefter und alteften gingen herauß ihn friedlich zu emphaben, und ihm zu zeigen / baß fie für den

tonig groffe opter thaten. 34. Aber Ricanor verspottete fie mit ihrem gottesdienft, und lafter=

te und entheiligte die opfer;
35, Und fchwur einen eid, und fprach; Werdet ihr mir Judam und fein heer nicht überantworten in meine hand, so wil ich diß haus ver-brennen/so bald ich glüctlich wieder herkomme. Und zog meg mit groffem grimm.

36. Uber die priefter gingen bin= ein, und trafen bor ben altar im tempet , und weineten , und fpra=

37. Uch SENN, Dieweit bu diefes haus erwählet halt, bas man bich ba

anrufen / und von dir predigen foll : 38. So bitten wir dich / du wollest an diesem Ricanor und feinem geer rache uten / und baran gebencten, bag fie bein heitigthum und bich gelaffert haben; und wolleft fie auß bem lande berjagen und berfilgen.

39. Und Nicanor 30g bon Jerufa= tem meg/ und lagerfe iich ben Beth-boron. Da tam noch ein heer auß Gpria buihm, ihm zu helfen. 40. 2ber Judas lagerfe fich ge-gen ihm ben Abafar mit dren fau-

fend mann, und beiete zu Gott, und

sprach also:

41. 5099 Bott da bich die bo-ten des königes Sennacherib lafterben, *fchictreft ou einen engel / ber fehlug toot hundert und funf und achgig faufend mann. * Ef. 37,36.2c. 42. 2016 fchlage Diefe unfere fein=

de heute bor unfern augen, und richte diefen Ricanor nach feiner groffen miffethat; daß andere leufe

ertennen/ bag buihn barum geftra= fet haft , bag er bein heiligthum ge= laftert hat. 43. Und am drenzehenten fage bes

monate 20at/thaten fie eine fallactit mit einander ; und Nicanor fam

sum allererften um. 44. Und ba fein heer folches fahe, worfen fie die waffen von fich, und

45. 21ber Judas jagete ihnen nach eine tagereife, von Abafar bis gen

Baja, und ließ trommeten, 46. Daß das volct auf allen fles cten umber auf bem fanbe berauf au ihm lieffe und hutfe die feinde fehlagen 3 und tamen ju Juda, und hielten fich wieder ju ihnt. 2016 ward bas heer Nicanor gefchlagen/ und tam niemand davon.
47. Und Judas plinderte fie und

führete ben raub mit firh weg. * Dem Ricanor aber ließ er ben topfabhauen, und bierechte hand, bie erzum eide aufgerectef hatte, da er lässerte, und dem heiligshum dräuete z und ließ bende kopf und hand mit führen/ und du Jerusa-lem auf hängen. *2 Mace. 15, 30.

48. Da ward bas polct wieber fehr frohlich / und fenerten biefen

tag mit groffen freuden.
40. Und verordneten / daß man ichrlich diesen tag, nemlich den drenzehnten tag des monden 20ar/

fenren folte. 50. Alfo mard wieder friede im lande Juda eine fleine Beit.

Das 8. Capitel.

pon Juda verbandnig mit ben Hå=

Co hörete aber Judas von den maren , und fremde volcter gerne in maren, und fremee hulfe ben ihnen felug nahmen / die hulfe ben ihnen fuchten; und daß sie treue und glau-*v. 12.

2. Denn er horete, wie ehrliche thaten fie gefhan wider die Gallos, welche fie bezwungen , und unter fich gebracht hatten ;

3. Much welche groffe triege fie in Silpania geführet hatten, und bie bergwercke erobert, da man gold und filber grabet; und daß fie viel lander ferne von Nomes mit groffer bernunft und ernft gewonnen hat= ten, und erhielten; 4. Daß fie auch viele gewaltige

tonis

1026 Das I. Buch Romer thaten, (Can. 8.) und bund mit Juba. 17. Und Judas mablete Eupoles mum, den fohn Johannis, bes fohns Bonige , bie ihnen in ihr land mit macht gezogen find, geschlagen und verjaget hatten, und ihre konigreithe unter fich bracht.
5. Und daß fie neulich ben tonig

pon Rithim Philippum, und hernach feinen fohn Perfen überwun= ben hatten.

6. Huch bon bem groffen * Unfiocho, dem tonig in 2ffia, ber mider bie Romer gezogen war , mit hunbert und smandig elephanten , mit groffem reifigen seug und magen; aber die Romer hatten fein heer ge-fchlagen, Dan. 11,30. fch lagen

7. Und ihn gezwungen , baß er um friede bitten mußte; und haben thm und feinen erben nach ihm eine groffe fchagung aufgeleget , bie fie jahrlich den Romern geben mußten : basu mußte er ben Romern geifel fenicfen.

8. Gienahmen ihm auch Jonien, Mien , und Endien , bie edelften lanber, und gaben fie dem fonige Gumeni.

9. Es festen fich auch bie Gries chen mit groffer macht wiber fie.

10. Aber fie fchicken einen baupt. mann wider die Briechen, ber fchfug fie, und nahm bas land ein / und lien in ftabren die mauren nieder reiffen, bağ fie mußten frieben halfen, und gehorfam fenn.

II. Golchen ernft erzeigten fie gegen allen ihren feinden , bağ fie alle biejenigen beswungen, die fich wider

fie fehten.

12. Aber mit den freunden und bundesgenoffen hielten fie gufen feiede, und hielten fie guten waren maren makel waren machtig, und gefürchtet in allen landen.

13. Wem fie hulfen , bermard ge = Chanet und erhalten ben feinem tonigreich; welchen sie aber strafen wolten, der ward von land und leuten verjagt; und wurden fehr machtia

14. Und war folche tugend ben ih= nen / bağ fich feiner jum fonige machte, es war auch fein fonig ba; 15. Condern derrath, das waren

brenhundert und smangig mann, die

regiereten wohl

16. Und jahrlich mahlete man eis nen haupemann, ber in allen ihren tanben su gebieten hatte, bem muß-ten fie alle gehorfam fenn. Und max Beine hoffart, neid , noch sweetrache ben ihnen.

Jacob, und Jafon, Gleafare fohn, und fendete fie gen Diom , mit ben Romern freundichaft und einen bund zu machen,

fi

m

fe

te

311

fa

fe

80 De

bis

fte

br

be

De

gri

Pet

nic

Fen

wei

uni

fen

19. Daß fie ihnen hulfen, baß das tonigreich Ifrael nicht unterbrustes wurde von den Griechen. 19. Diefe jogen gen Rom einen

weiten weg, und kamen vor ben rath, und fprachen aifo: 20. Judas Waccabaus und feine bruder, und bas judifche volch haben und gu euch gefandt, einen frieden und bund mit euch zu machen, bag ihr uns in schug nehmen wollet, als freunde und bundsgenoffen.

21. Das gefiel ben Romern: 22. Und lieffen * den bund auf meginge tafeln fchreiben, welche fie gen Gerufalem fchicften, gu einem gedachenib des aufgerichteten fries bens und bundes; und lautet alfo : *c. 12, I. c. 14, 18

Gott gebe ben Romern und den Juden gluck und friede gu land und gu maffer, und behute fie bor trieg und feinden ewiglich

24. 200 aber Die Romer frieghas ben wurden gu Rom, ober in ihren

Yanden und gebieten ;

25. Go follen die Inden den Ros mern getreulich hulfe thun, barnach

es die noth fordert;

Und follen der Romer feinden 26. nicht fpeife, maffen, geld, icht fe-und andere dinge gulchicfen. Die-fest fordern die Romer von den Jid-ben, und follen die Jüben folche frücke freulich halben, ohn allen betrug und aufzug.

27. Dagegen auch , fo bie Juden Brieg haben wurden , follen ihnen die Romer getreulich helfen , bar-

nach es die noth fordert; 28. Und follen der Juden feinden nicht fpeife, maffen, gelb, ichiffe, ober andere binge sufchieten. Das fagen die Romer su, und wollen fol-chen bund treulich und obne betrug halten.

29. Mijo ift ber bund swifthen ben Romern und ben Juden aufgerich-

30. Co aber hernach biefer oder iener theil bedachten mehr fructe bargu bu fegen, ober etwas su ans bern, und bavon zu thun, das foll ieder theil macht haben. Und mas Demetrius madeig. (Cap.8.9.) ber Maccabaer. Jubas tomme um. 1027 fie bagu fegen, oder babon thun-werden, foll alles frets und veft gehalten werden.

Buba.

pole= ohns

fohn,

f ben einen 6 bas

rbru= einen

e ben

feine

aben bag

, als

auf

je fie

mem fries

ulfo:

Iand

por

gha=

hren

Rise

nach nbers Die= Ju= Iche

1 be=

iben

nen dar=

riben

iffe,

Das folsbes 12. ben

ich=

obev

icte

ån=

foll

fie

31. Das auch der könig Demetrizus an den Juden gewalf über , da-don haben wir ihm gelchrieben als he : Warum plagest du unsere freunde und dundedgenossen: 32. Wo sie weiter über dich klagen werden, so mussen wir sie schu-

gen, und wollen dieh ju fand und

maffer angreiffen.

Das 9. Lapitel.

Jonathas to mmt an bie ftelle feines etichlagenen brubers Juba.

1. M Itler seit, da Demetrius Dicanor mit feinem heer geschlagen und umfom= men war, sendete er wiederum in Judaam diese zween Bacchidem und Alcimum, und mit ihnen fein bestes triegesbuld das in festachten prieg-

te auf der rechten feite gu ftehen. 2. Diefe gegen gegen Galgala, und belagerten und eroberten . Mas-Joth in Arpela, und tobteten ba

biel leute.

3. Darnach im hundert und zwen und funfeigften jahr,im erften mon-ben, sogen tie gen Jerufalem 3 4. Und bon bannen gen Berea,

4. Und von dannen gen Berra, mit swanzig kaufend mann zu fuß, und zwen taufend zu roß.

5. Und Judas lagerte fich ben Laifa mit dren taufend zu führe.

6. Da aber fein wollt fahe/daß die feinde eine folche groffe macht tatter, erfchracken lie, und flohen das von; daß nicht mehr den Juda blies den, das nicht mehr den Juda blies den, denn acht hundert mann. ben, benn gehr hundert mann.

7. Da Judas fahe , daß fein heer nicht ben einander blieb, und boch die feinde auf ihn drungen, ward ihm bange. Und da er fahe, daß er nicht raum hatte fein bolct su troffen , und wieder sufammen bu

bringen, 8. Sprach er in diefer angft gu ben übrigen : Muf, und laffet uns berfuchen, ob mir die feinde an-greiffen und fehlagen mogten. 9. Aber fie wolfen nicht, und meh-

veten ism, und fprachen: Es ist nicht möglich, daß wir etwas schaf-fen; sondern lasse uns auf dismal weichen, und wieder absiehen, und under habe unfere bruber, Die bon und gelauf: fen find, wieder gufammen bringen :

benn wollen wir wiederum an die feinde siehen, und fie angreiffen ;

10. Aber Juda fprach: Das fen ferne, daß wir fliehen folten. Ift unfere zeit kommen, fo wollen wir rifferlich ferben um unferer bru= der willen, und unfere ehre nicht laffen zu schanden werden. 11. Und die feinde waren auf/und

vorzug waren die schügen, und die besten trieger frunden vom an der fprige. Der reilige zug war gestei-let in zween haufen, auf in gesteifen einer.

12. Der haupfmann Bacchides war auf der rechten feite. Mit die= fer ordnung gogen fie baher , mit groffem gefchren und trommeten. 13. Da ließ Judas auch trommes

ten', und sog an fie, und that eine schlacht von morgen an'bis auf ben abend; daß bie erbe bevete bon bem

groffen gerummel. 14. Da nun Judas fabe , daß auf der rechten feiten Bacchides felbft fammt ber groffen macht mar; bo griff er bafelbft an , er und die an= bern, die ihr leben magten, und

erschrectten fie 3 15. Und finlugen denfelbigen baus fen auf der rechten feiten in die

Rucht, und lagten ihnennach bis an den berg ben liedod. 1. Da aber die auf der lincen feite folchee fahendab Judas ihnen nachlagte, eiferen fie dem Juda auch nach.

auch nach.

17. Da muste sich Judas gegen diese kehren, und wehrete sich lang, Und gestchacht da eine harte schlacht, daß viele bertpundet wurden, und umfanen auf beyden seiten.

18. Die Judas auch duscht umskam. Dassohen die übrigen.

19. Und Jonathas und Simon nahmenden leichnam ihres trubers Juda, und begruben ihn in seines väter grabe.

pater grabe.
20. Und alles bold Jfrael fraures te um Juda lange Beit, und flagten

thn fehr, und fprachen: 21. Uch daß der held umkommen iff, ber Jirael geschüper und erret-tet hat!

22. Dififf die hiftoria bon Juba. Er baf aber fonft noch bielmehr groffer thaten gethan , welche um ber menge millen nicht alle befchpie= ben find. 23. Mag

Jonathas farft, Das I. Buch (Cap. Q.) follagt Bacdibes beev.

25. Nach bem tobe Juba murben bie gottlofen und abtrunnigen Jeute wieder gewaltig im gangen lande Jirael.

24. Und au diefer zeit mar groffer hunger im lande, daß fich alles

volct dem Bacchidi ergab. 25. Da ermahlete Bacchides gottlofe manner, die machte er au

amfleuten. 26. Und ließ allenthalben des Ju= ba anhang und freunde fuchen, und bor fich bringen; dat er fich an ih-nen rachete, und feinen muthwillen an ihnen übete.

27. Und war in Ifrael folch trub-fal und jammer, beggleichen nicht gewesen ift , fint bag man teine

propheten gehabt hat. 28. Darum tam bes Juda anhang aufammen, und fprachen su Jonatha: 29. Mach beines bruders Juba

tobe haben wir niemand mehr fei-nes gleichen, der uns fehuge wi-ber unfere feinde und Bacchiden, bie uns verfolgen. Darum mahlen wir bich an

feine fratt jum fürften und hauptmann, diefen frieg su fuhren. 31. 2016 mard Jonathas ihr

31. Allfo ward fürst, und recie fürft, und regierete an feines bruders ftatt.

32. Da folches Bacchides innen mard , lieb er ibn fuchen , day er ihn umbrächte.

33. Alls aber Jonathas und Gi= mon, fein bruder, folches mercheten, finhen fie und alle, fo ben ihnen waren, in die wufte Therve, und fchlugen ein lager am fee 2fpar.

34. Golches vernahm Bacchi= des, und machte fich auf, und jog

mider fie.

35. Nun hatte Jonathas feinen 35. Casannem, einen hauptmann, su feinen freunden, den Dea-bathaern, gefandt, fie su bitten, baß fie ihre haab und guter in ihre fradt nehmen und bewahren wolfen.

36. Aber die finder Jambri gogen auf Madaba , und überfielen den

any Diagond, , und northeren den Johannen, und fingen ihn, und nahmen alles, das er mit sich führes fe, und brachfens in ihre stadt. 57. Darnach ward Jonatha und Simon, seinem beuder, verkunds schafter, das die finder Jambii eine masse kacharie antichteten, und groffe hochzeit anrichteten wurden die braut holen von Radabath mitgroffer pracht: benn fie war eines fürften tochter aus Canaan.

38. Run gedachten Jonathas und Simon, daß diefe ihren bruder 30= hannem getobtet hatten: darum do= gen fie hinauf, und verftecteten fich neben ben berg, und laureten auf bie kinder Jambri. Micht. 21.20.
39. Da nun der brautigam daber

211

25

ba

Yes

au

Fu

bei

big

ná

he Eat

ftu

da

hin

ret £01

fer

fcf

21

w

un

be

na

2111 Ea

bei

na

un

itte br

im

un

fol

50

Feh

fui Eti

2111

un

with the

2111 ma Be au

bel

dog mit feinen freunden, und mit viel volcte u. gutern, mit paucken u. pfeiffen, und tofflichem geschmuck;

40. Da fielen Jonathas und Si-mon auß dem gebirge herauß, und griffen fie an, und schlugen viele todt; daß die übrigen ins gebirge entrinnen musten; und raubeten alle thre guter.

41. Da ward auß der hochzeit ein herfleid, und aus dem pfeiffen ward ein heulen.
42. Alforacheten diefe den mord

an ihrem bruder begangen, und teh= reten wicder um, und jogen an ben Jordan

43. Mun tam Baechibes auch an ben Jordan mit einem groffen heer, am fabhath.

44. Da fprach Jonathas su fei-nembolct: Auf, und ruftet euch sur fchlacht : benn tegt tonnet ihr nicht ftill hie liegen, wie subor.

45. Denn die feinde find ba, und ir musten uns wohren, weil wir boch nicht entrinnen tonnen. Tenn wir haben feinde vor une, und hin-ter une ; foilt der Jordan auf einer feiten, auf der andern find lachen und gebirge. 46. Darum

46. Darum fout ihr fehrenen gen himmel / daß ihr von den fein= den errettet werdet.

47. Und fie griffen an, und Jona= thas fehlug nach Baechide; aber Bacchides wiche duruct.

48. Da sprang Jonathas und fein volct in ben Jordan, und ka-men über das masser, und Bacchi-bes bolct war nicht so kun, daß sie fich ins maffer begeben hatten.

49. Und find auf diefen tag um= tommen aug dem heer Bacchides taufend mann.

50. Darum jog Bacchides wieder ab, und fam gen Jermalem, und fing an die städte im lande zu bebestigen. Er ließ thore und hohe maueren bauen um Jericho, Amao, Bethsporon, Bethell, Thannata, Phara, Topo.

51. Und legte friegesvolck darein in die befagung, die Jirael folten plage.

52. Deg=

Meimus ffirbet. (Cap. 9.10.) ber Maccabaer.

Jonathas ffenet. 1029

52. Defigleichen lief er bebeffigen Bethjura, Basa, und die burg su je rufalem: und legte auch friegesbolch barein, und verforgete fie mit fpeife. 53. Und nahm der bornehmften

Yeuce finder gu geifel, und behtelt fie auf der burg su Jerufalem.

54. Im hundert und dren und funfeiglten jahr, im andern monbeng gebot Meimus auch die inmen= bigften mauren bes vorhofes, die nachften vor dem tempel, welche die beiligen propheten hatten bauen laffen/ einzureiffen.

ftrafete Gott den Alleimum, daß das angefangene weret wieder ver-hindere ward : Denn der fchlag ruh-refe ihn, daß er nichts mehr reden fonte, ober etwas ordnen und fchaf= fen bon feinen fachen.

56. Und fraeb also mit eroffen

fchmergen.

28.

nò

to=

30=

ith

uf

0.

er

it

u.

t ;

nb

Te

ge

en

ro

h=

én

m t'ı

i= IF

1£

10

ir

111

12=

ep n

218

11=

n=

ev

th

a=

ts

ie

11= टर्ड

er

no

0=

u h=

0,

ē.

57. Da aber Bacchibes fahe, bag Meimus todt war, sog er wieber weg sum fontge. Da ward friebe und rufe im lande swen jahr.

Aber die abtrunnigen im fan= be hielten rath/ und fprachen : 30-nathas und fein anhang figen ftille, und haben friede, und find ficher. Caffet uns Bachidem wieder for-bern, ber tonte fie tegt in einer nacht alle fahen.

59. Alfo rogen fie zu Bacchide, no fagten ihm thren rath. 60. Da machte fich Bacchides auf

mit einem groffen beer, und fchicfte briefe beimlich su feinem anhange im lande Juba, daß lie Jonathan und alle, so ben ihm waren, fahen folten. Aber dieser anschlagward often. Aber otelet und sonatha* verfundschaftet/ darum conatha* verfundschaftet/ darum e.7.730. Schafferen fie nichts:

61. Sondern Jonathas fing ben funfaig, die bornehmften der abtrunnigen und gottlofen haufens,

und ließ fie todten:

62. Darnach wichen Jonathas und Sinon und ihr volct in dia mufte, in einen Berforten flecken Befhbefen, den hauefe er miederum, und machte ihn befte.

63. Danun Bacchides folches bernahm, mar er auf mit feinem gan-Ben beer, und ließ ben Juben auch

aufgebieten.

64. Und jog bor Bethbefen, und belagerte et lange, und fturmete es, ffung bavor.

65. Aber Jonathas befahl die ftabt feinem bruber Simon, und er dog mit einem haufen berauf.

66. Und schlug Ddaren, und deffelbigen bruber und die finder Phas feron, in ihren hutten. Dieweil es ihm aber also gluctete, lieffen mehr leute su ihm, bag er ftarcfer mard.

67. Mitler seit fiel Gimon auch auf der fradt in der feinde lager,und verbrennete die friegegruftung;

68. Und fellug ben Bacchiben in die flucht. Und Bacchibes harme-te fich fehr, bas fein anschlag und

sug vergeblich war ;

69. Und ergrimmete fehr über die abtrunnigen Juden , bie ihm gerathen hatten wieder in das land au tommen, und ließ ihrer biele tobten; und ruftete fich wieder weg in fein land su siehen. 70. Da Jonathas folches vernahm,

fehictte er boten ju ihm, einen frie-ben mit ihm ju machen, und bat ihn, bas er ben raub und bie gefangenen

mieder ledig geben wolfe. 71. Das willigte Bacchibes gern, und that folches, wie Jonathas begehrete, und schwur ihm einen eid, eas er ihn fein lebenlang nicht mehr beleidigen wolfe.

72. Und gab ibm den raub und die gefangenen auß Juda wieder ledig/ und kehrefe um, und sog in feint land, und kamnicht wieder in das land Juda. 73. 2116 ward wieder friede in

Frael. Und Jonathas wohnete su Machmas, und regierete ba über das volet, und vertilgete die abtrunnigen auß Ifrael.

Das 10. Lapitel.

Von bem bandnif Alexandri und Demetrii mit Jonatha.

1. Sinh bundert und fechsigften jahr/ tam Meranber, Antiothi des edlen fohn, und nahm die fradt prolemais ein/ u.regierete da.

2. Da aber Demefrius folches bernahm, brachte er ein groß beet gufammen, und jog wider Alerandrum, ihn su verjagen.

5. Darum fenten Deine bin su, er ben Jonathan, und fagte ihm su, er wolfe ihm alles gutes thun.

4. Denner bachte: es ift beffer, ehe benn er fich au Alexandro fchla= ge wider mich :

Das 1. Buch (Cav. 10.) Demetrii briefe Meranbri und 1030 5. Darum, daß ich feinen bruder und umbracht habe / basu ihm und fei= nem volche biel leides gethan habe. und unfer freund bleiben. 21. Alfo dog Jonathas an bas priefferliche fleid im hunderf und 6. Itn) Demetrius fchrieb an 30= nathan, und erlaubete ihm frieges: bolck angunehmen und zu halten, und friegestuffung gu machen, und bağ er fein bundesgenoß fenn folte ; und befahl, bağ man bie * geifel auf geifel auf ber burg bem Jonatha wieder ledia viel friegesruftung machen. 22. Da aber Demetrius folches vernahm, ward er febr betrübt, 23. DaßAlerander die Juden von geben folte. * 6.9,53. 7. Darum tam Jonathas gen Je-eufalem, und ließ diefe briefe vor allem volcte und por benen in ber ftarcter ward; und bedachte, 24. Er wolfe ihnen auch rreund: burg lefen. Da fie nun horeten, bas thim ber tonig erlaubete triegesvolct anmachen, und bag ihn der tonig für feinen bundesgenoffen hielte, fürchfeinen gruß. teten fie fich fehr vor ihm; 9. Und gaben ihm die geifel ledia; und Jonathas gab fie thren eltern wieber. 10. 211 fo fing Jonathas an au Jes gufalem gu wohnen , und die ftade treuen an uns. wieder gu bauen und gu beffern. 11. Und fieß bie mauren wieder aufrichten, und den berg Gion wie-ber beveftigent mie guten ftarcien Laffen. mauren, bon eitel werchfructen. of: 12. Alfo mard Jerufalem wieder= um veft gebauet.

13. Und die henden in ben flecten, Die Bacchides hatte laffen beft ma-Aohen davon, weg in the chen , Land.

14. Allein Bethjura behielten fie ennen. Und bahin lieffen die ab: fie thren aufenthalt.

Danun Merander bernahm, bab Demetrius ben Jonatha freund-fchaft fuchte , und horete die loblis then thaten, die Jonathas und feine

bender gethan hatten, fprach er: 16. Des redlichen mannes gleichen findet man nicht: Davum wollen wir ihm fchreiben, bag er unfer freund und bundesgenop werde.
17. Und fchrieb ihm alfo:

18. Der könig Allerander entbeut feinem bruder Jonatha feinen

19.3Bir horen dich preifen für eis nen treflichen mann , und werth,

das du unter freund feneft.

20. Darum tegen wir dich zum hohenpriesterüber dem volct; und tolft des königes freund beissens

und fchicken bir hiemit ein purpur gulbene trone. Darum molleft du bich éveulich zu une halten,

an 3

35

bein

bert

man

ich

Erie

beit

Met

wer

nen

ráti FOLLE

eige

gen

moc

Be 6 dåa

tha

pri

alle

Yan

ben

fter

Ben

sten Fen

auf

me!

thu

ber

Dee

Sal

Der

fre

ga!

wi

pel

ami

Een

ne

nic

mei

Sta. thi

ive

Eat

21 b

3

3

3

36

echzigften jahr im fiebenten monam lauberhutten fefte / und brachte ein beer sufammen/und lieb

ihm abwendete su fich, und dadurch

lich fchreiben/ und ehre und gut ber= heiffen, daß fie ihmhulfe gufagen; 25. Und fchrieb ihnen alfo : Der konig Demetrius entbeue ben Juden

26.2Bir haben gerne gehoret/und ift uns eine groffe freude, bag the nicht von une abfallet ju unfern feinden ; fondern haltet mit allen

27. Darum bitten wir/ ihr wolles alfo forthin freulich an mir halten, und euch nicht bon mir abwenden

28. Diefe eure freue wollen wir bergelten, und euch viel burden er-Taffen/und mehr frenheit geben und

gnade thun. 29. Underlaffe ieft allen Juden ben ichop, den gins bom falt, die * tronfteuer , ben britten fcheffel bom getrende / die halfte / die mir * c.13,39. bom obft gebühret.

Bon diefen burben foll nun forthin das land Judal und die dren pogfenen, fo basu gehoren, in lanben Samaria und Galilaagefrenet fenn allezeit.

31. Und Berufalem foll beilig und fren fenn bon allen burden, ichos und gehnten.

32. Ich wil auch bie burg su Jerus falem wiederum raumen laffen, und bem hohenpriefter übergeben , bab er fie einnehme, und leufe darauf les ge, men er wil, fie gu bemahren.

55. Und alle gefangene Inden in meinem königreiche follen ledig ge-laffen werden, und fren fenn zund follen sie und ihr vieh vom schoß ge-

34. Huch follen fie frenheit haben in alle meinem tonigreiche, ihre fab-bathe/ neumonden und andere beffimmte feffe auhalten.

an Jonathan. (Cap.10.) der Maccabaer. Demetrius erichlagen. 1031

35. Und bren tage bor und nach bein fefte von tederman unverhinbert fenn an ihrem gottesbienft. 36. Und man foll drenffig taufend

fe

u

T=

17

18

10

n= 20

es

t b=

r's

ti

er

en

no

he

cut en

lef ne

en

in

er= no

en

die fel

ic

59.

un

ren an= nee

ind

108

ru:

und les

n in

ge=

und ges

bent/ fab: bes 350 mann in Judaa mablen; benen wil ich fotd geben, wie meinem andern Eriegesvolcke; und fie follen in die velten fradte des königs perordnet werden.

37. Und auf ihnen follen gewählet werden etliche, die der konig in fernen hochsten handeln / als vertraute eathe, gebrauchen wird. Die Juden follen auch nicht fremde , fonbern eigene hauptleute haben , auß ihnen gewählet , bas fie ihr gefeg halten mogen, wie im lande Juba.

38. Und die bren bogtenen im Ianda gehoren, follen niemand unter= than fenn, dem allein dem hoben-priefter; bag man miffe, bag et allein herr daraber fen.

39. Die fradt Prolemais und die 59. Ale trade percente.

Janbschaft, so dan gehöret, gebeich
dem fempel zu Jerusalem zum fosten, der auf das opfer gehet.

40. Ich mit auch jährlich funste-

hen taufend fetel filbers von mei= nem eigenen einkommen berfchaf-fen, jum gebau des tempels. 41. Und was ich von altere bee

aus meinen amtern jehulbig gethnen forthin gereichet werden.
* Efr. 6, 9. c. 7, 20.
42. Und die funf taufend fetet fil-

bers, welche meine amtleute bon des tempels einkommen entwender haben, follen den prieftern wie=

berum jahrlich folgen. 45. Es foll ber tempel auch biefe frenheit haben: Wer in meinem gangen konigreich eine ftrafe berwerctet hat, und fliehet in den tem= pel, der foll da ficher fenn mit leib und mit gut.

44. Bum gebau und befferung bes sempels und ber mauren und thur:

ne an Jerufalent, 45. Und fonft im lande wil der tonig ben toffen auch legen bon fet nem eigenen einkommen.

46. Da man aber biefen brief 30= natha und dem volct las, wolfen fie thm nicht frauen, und nahmens nicht an: benn fie wufften wohl, welche untreue und graufame insennen er zuvor gegen Ifrael geubet batte.

47. Und befentoffen dem Alleran= dro hulfe gu thun, der gubor freunds fchaft ben ihnen gefuchet hatte, und friebe jugefaget : Diefem thaten fie

hulfe fein lebenlang. 48. Da nun Alexander und Des

metrius wider einander jogen, 49. Und fich unter einander ans griffen , ba flohe Demetrit heer;

und Aferander eilete ihm nach; 50. Und thaten eine graufame fahlacht von morgen an die an den abend. Und Demetrius ward den

felbigen tag erfchlagen. 51. Darnach fenbete Merander boten gu Ptolemao, dem fonige in Egnpten , mit biefer werbung :

52. Nach bem ich wieder in mein reich fommen bin , und fige auftem toniglichen thron, und habe das rehabe Demefrium beriaget , mein erbland wieder erobert;

53. Begehre ich freundschaft mit bir bu machen, und biffe bich, bu wollest mir beine tochter bur

che geben. 54. Go wil ich mich gegen dir als dein eibam halten, und banctbar fenn; umb ihr eine königliche leite sucht berordnen.

55. Darauf antwortete Pfolemas us, und minfchete Alexandro glucts bag er wieber in fein baferland tommen war , und fein konigreich erobert

56. Und fagfe ihm gu bas gu thun, wie er begehrer hatte, und begehr= te, er folfe gu ihm gen Peolemais fommen , ba wolten fie einander felbft anfprechen, und die heprath

vollgiehen. 57. Im hundert und zwen und fechgigten jahr jog Pfolemaus mie feiner tochter Cleopatra auf Egn= pten, und tamen gen Ptolemais. 58. Dahin tam auch ber tonig 21=

lerander. Und Eleopatra ward dem Alexandro bermählet ; und Die hochseit ward mit groffem koniglis

chen pracht gehalten.
59. Und der könig Alerander schried Jonatha / und forderte ihn zu sich.

60. Da tam Jonathas mit groffer herrlichteit gen Ordemais zu bens den königen; und schenctefe ihnen und ihren freunden köftliche gaben bon gold und silber; und fand gnade ben ihnen. 61. Und Jonatha ehre,

Das I. Burh (Cap.10.) umb groffer fieg.

61. Und etliche abtrannige auf Ifrael tamen bahin, ben Jonathan u berklagen; aber ber konig wolfe

fie nicht horen, 62. Sondern befahl , daß Jonathas feine tleider ablegen , und ein purpur anziehen folte, welches alfo geschach.

65. Da fegfeihn der fonig neben fich, und befahl feinen fürsten, daß fie mit ihm in der fradt umber siehen folten, und außrufen laffen, daß ihn niemand vertlagen folte, oder fonft beleidigen. *Cfth.6, 10.11.

64. Da aber feine bertlager fa-ben/bag ihn ber tonig fo hoch ehrete, bag er ihn hatte ein purpur heiffen oas er tin garee eit pargue verten anziehen, und foldes von ihm auß-rufen lies, stohen sie alle davon. 65. Und der könig thät ihm groffe ehre, und ließ ihn schreiben unter Citte vannahmte, frannde im

feine vornehmfte freunde; und machte ihn dum haupemann und dum nachften rath.

66. Darnach jog Jonathas wieund in gutem friede.

67. Im hundert und funf und fechsigften jahr, tam der tonig Demetrius, bes vorigen Demetrit fohn, auß Ereta, in fein erbtoniqueich.

68. Da erfchrack Merander febr, und legete fich gen Untiochien.

69. Aber Demetrius hangete den Uppollonium an fich , den hauptmann in Rieber-Gpria, der brach= te ihm ein friegesvolck aufammen, und lageree lich zu Jammia. Und fendere zu Jonatha, *dem hohen-priester/und ließ ihm sagen: *0.20. 70. Niemand thut uns wider-

frand, benn du allein, und machett, dag man mich verachtet. Du troheft wol im gebirge;

71. Aber wilt dueine redliche that thun/ fo siehe herunter in das blachfeld, und laß uns mit einander berfuchen.

72. Wenn du fragen wirft/ wie ffarct wir find/ ich und die andern to mir susiehen und helfen , fo wird man dir fagen : Ihr werdet nicht bleiben konnen vor diefen leufen, bon welchen eure vater swenmal in ihrem eigenen lande gefchlagen find.

73. Biel weniger fanft bu im blachfelbe vor foldem groffen volck gu roß und fuß beftehen, ba teine berge und feljen find / babin man flieben tonte.

74. Da Jonathas folch ruhmen horete/ ergurnete er, und mablete Bebentaufend mann, und jog auß von Jerufalem ; und fein bruber Simon fam gu ihm/ihm guhelfens

und lagerten fich vor Joppe. 75. Aber die in der frade Joppe lieffen ihn nicht ein : Denn Appolonius hatte volct darein geleget in bie befagung : Darum fturmete fie Jonathas.

76. Da erfdiracten die in der fladel und thaten die thore aut. oberte Jonathan die fabt Joppe. Of wollonius big ber-

77. Da Appollonius bis ber-nahm, legte er fich vor Joppe mit bren faufent reifigen, und mit ets nem groffen fusbolct. Und ftellete fich, als wolte er weg gen 218bod gieben, daß er Jonathan herauß lo-efefe auf das blachteld; benn er hatte einen groffen reifigen seug,

78. Jonathas eilete ihm nach gen 21stood, und sog baher vorfichtiglich in feiner ordnung, geruftet sur fchlacht:

79. Mer Uppollonius haffe bin= ter fich im lager heimlich faufend reifigen gelaffen.

80. Mun merctete Jonathas/bag leufe hinter ihm heimlich verftecte maren: Darum, da fie an fein volct tamen, hielte Jonathas in feines ordnung.

81. Da schoffen die reifigen ben gangen tag, bon morgen an bis auf ben abend/auf bas volct; bis ihre pferde mube wurben.

82. Darnach nahm Gimon fein heer, und griff die feinde an. Da Roben die veifigen / benn fie maren mude.

83. Und murden gerffreuet fin und her im felde; und flohen gen 24800b, u. eileten in den tempel bes gogen Lagon, ihr leben ba su reffen.

84. Aber Jonathas plunderfe die ftadt Asdod und die flecken umber, und gundete fie an. Er berbrenne te auch den gogentempel mit allen, fo barein gefiohen maren.

85. Und die fumma ber erfchtages nen und verbrenneten gufammen mar benacht taufend mann.

86. Darnach 209 Jonathas mit dem heer bor Afealon. Da gingen ihm bie burger auß der fradt herauß ent gegen, und ergaben fich / und ems pfingen ibn mit groffer pracht.

Dia 8 Ger rau 8 rete 8

nen nige Das und thun thos

fande und rand gen, diefer treun te au und e Denn Dieme 3. 2

gesbo 4.1 geten tempe brenn wie di serstre worfer man di graber nathae

us fan

Damit mig ma Mille d 6.HI nige er chen fi aiber no

7.Ur nig bis leuther beim g mahm b cta am

Meran 9.Un bund m

Diolemans jeucht (Cap.it.) der Maccabaer. wiber Alexandrum. 1022 87. Alfo sog Jonathas wieder gen er ibm feine tochter geben, die Me-Jerufalem , mit feinem beer und raube.

r fiett.

hmen

hlete

aug

uber

fen s

oune

=סממ

et in

abe/

el'=

bet'=

mit

t et=

Here

dod

i to=

n er

eug,

gen

suc

in:

end

bas

ctf

lct

nev

bent

ruf hre

ein

Da

cen

in

ent es

en.

et,

11, t: en

tft

111

t:

HE:

88. Und da Alexander foldes bo-rete,ebrete er Jonathan noch bober; 89. Und fendete ihm einen gulde-

men gartel, wie man allein eines foniges gebornen freunden giebt. Dagu ichendete er ibm Accaron, und bas bagu geboret, jum eigen-

Das rr. Capitel.

Ptolemai tyranney wiber feinen Rochtermann, Alexanbrum.

1. Und der tonig in Egypto brach-fandes am meer ift, und viel foiffe 3 und unterftund fich das reich Ale-Pandri mit betrng an fich su brin-gen, daß er benbe fonigreiche batte.

2. Darum jog er in Onrien, mit diesem schein, als fame er wie ein freund. Da that man ihm alle ftab-te auf, und jogen ihm entgegen, und empfingen ihn berrlid) ; wie benn Alexander befoblen batte : inte Diemeil Diefer fein fcmaber mar.

3. Aber in welche ftabt Ptolemas us fam, da liefer einen baufen frie-

gespolet barin gur befagung. 4. Und da er gen L'sdod fam, get-geten fie ibm, wie Jonarbas den Tempel Dagon, dazu die ftadt verbrennet und vermiftet batte, und wie die todten leichnam bin und ber Berftreuet lagen , und bugel aufgeworfen waren am wege, darunter man die erichlagenen mit haufen begraben batte. aben batte. *c. 10,85. 5. Und fagten dem fonige, daß 30.

nathas diefen ichaden gethan batte, bamit fie ibm einen ungnabigen fonig machten. Aber ber fonig fchwieg

Mille dagut.

6. Und Jonathas jog auch bem to-nige entgegen gen Toppe: da fpra-Ben fie einanber an, und blieben

iber nacht daben einander.
7. Und Jonathas geleitete den fonig bis an das waffer, genannt Eleutherus. Darnachsog er wieder
beim gen Jerufalem.
8. Und der fonig Ptolemans
nahm die ftadte ein bis gen Selen-

cia am meer, und unterftund fich Mleranbrum ju bertreiben.

9.Und ichiefte botenau Demetrio, bund wie ibm su machen: fo wolte ander batte, und wolte ibm belfen, daß er fonig murde.
10. Und fprach, es batte ibn ge-

renet, daß er Alegandro die tochter

gegeben batte. II. Und gab Alexandro fchuld, er batte ihm nach dem leben und fonig-

reid) getrachtet.

Er zeigete auch feinen balt 12 offentlich , und wendete fich von %. ferandro; und nabm ibin die toche ter, und gab fie Demetrio.

13 Und ba Ptolemaus gen Antio. chia fam, feste er beube fronen auf. Des reiche Egypti, und Des reichs

Afia.

14. Aber der fonig Alexander mar Dagumal in Cilicia : Denn etliche ftabte waren dafeibft von ibm abgee fallen.

15. Da er nun von Ptolemao borete, jog er wieder iba , miribm ger friegen. Aber Ptolemaus mar ftarce

gerufter, und sog ihm entgegen, und verjagte ihn. 16. Und Alexander flobe in Ara-bien, daß er da ficher mare. Aber der

fonig Prolemaus mar febr machtig: 17. Darum ließ Sabbiel, der Ara-ber, feinem gaft, dem Alexandro, ben fopfabhauen, und schiefte ibm dem tonige Ptolemao.

18. Und Profemdus ftarb am drie-ten tage bernach. Da murben die frieger, fo Profemans in die ftabre geleget batte, auch umbracht vom volcfin ftabten. 19. Alfo nahm Demetrius das

reich ein im bunbert und fieben und

fechtigften jabre.

20. Bu diefer seit brachte Jonathat fein volet im lande Juda stefanmen, die burg gu Jerufalem wieder gu ersbern, und ließ boil werde und geschute bavor aufrichten.

Da jogen etliche abrrunnige 21. aum fonige Demetrio, und verflagten den Jonathan, und fagten, Dag er die burg belägert batte.

er die durg vejagerr darte.

22. Da ergurnete der fönig febe, ind sog eilend gen Ptolemalis, und softend Jonatha, daß er die burg nicht belägern folte, und solte elendsu ihm gemptolemals fommen, da wolte er mit ihm von etlichen fandenen. den reben,

23. Da aber Jonatha diefe bot-fcaft fam, fieg er nicht ab bon ber

1034 Demetrius und Jonathan Das I. Buch (E.II.) fdreiben an emander.

belagerung. Und mablete etliche al. geften in Grael , und priefter, Die mit ibm gfeben folten, und machte fich auf, und magete fein leben.

24. Und nahm viel foftlicher fletnobe mit fich von gold, fiber und fletdern, und wag gen Ptolemaid gum tonige, und fand gnade ben c. 10,60. ibm.

25. Do ibn nun die abtrunnigen feines poldes verflagten: c.10.61. 26. Sielt ihn ber fonig ehrlich, wie er subor gehalten mar, und

that ibm groffe ehre bor allen fei-Ben für Gen.

27. Und beflättigte ibn in feinem bobenpriefteramt, und in allen an-bern ehren, die er bisber gehabt batte ; und hiele ibn fur feinen vornebmften freund.

28. Jonathas bat auch den fonig, baff er gangem Judag, und ben bren. en pogtenen in Camaria und Galifaa, ben fchoperlaffen wolte, und erbot fich um diefefrenbeitgugeben Drenbundert centner goldes.

29. Das willigte der fonig, und gab Jonatha briefe darüber, die lauteten alfo :

30. Der fonig Demetrius entbeut feinem bruder Jonatha, und bem judifchen volde feinen gruß.

31. ABir fenden euch eine abfchrift bes briefes, den wir an unfern ba-Edrieben Baben, daßtor foldes wiffen moget

32. Der fonig Demetring entbent Laftheni,feinem bater, feinen gruß.

33. ABir gedenden unfern freunben und treuen bundegenoffen, den juden, gutes jutbun, von wegen ibrer treue und freundichaft gegen und.

34. Darum fo beftattigen wir, baß die priefter ju Jerufalem , das gange Juda , und die dren ftabte Apberima und Lyda und Ramatha, und thre augehor,inen baben follen.

Wir erlaffen ihnen auch alled, bad fe guber dem fonige baben jabr. fich geben muffen, getrenbe, sbit,te.

benten, ichog, falgging, fronftener.
36. Bon biefen allen follen fie fortbin gefrenet fenn; und folche frenbeit foll ibnen ftete und veft gehalten werden.

37. Diefed briefes abidrift foll man Jonatha geben, daft mans auf ben beiligen berg ftelle, ale an einem Diefes briefes abichrift foll ebritchen und offentlichen ort.

38. Da nun ber fonia Demetrius fabe, dağim gangen forigreich frie-De war, und fich niemand mebr wie ber ibn feste; da lief er fein frieges. vold von fich, das im fonigreiche da-Beim war, einen ieden wieder in fefne ftadt ; aber bas fremde frieges bolet, bas er in ben infulen bin und ber angensmmen batte , bebielt er ben fich : barum mard ibm bas eine

Denne

48 tag b

dunde

derte

fahe,

tiq w

undf

um fi

die T

wurd

undg

aogen

und b

fe im

ficher

innen

feines

undn

ward

wohlt

untre

phon tiothe nig, u

bold, betho

trio 1

Rucht

phan

fa)rie

in fei

willig

Ben u

niges

FASTE,

fabe &

einer

neth

nber gupt

60 über

Rådt

led fi belfe

56.

54.

53.

50. bas t nicht

nig.

landische volet febr gram. 39. Da aber Trupbon, ein baupt-mann, der etwa des Aferandel freund gemefen mar, fabe, baf bas friegesvolct einen bag mider bes er au dem Araber, Emaffuel, der Den jungen Antischum, den fobn Ale randet, erzoge.

40. Ben diefem bielt er an, bal er ibm den fnaben geben folte , fo wolte er ibn wiederum in feines pa' ers reich einfegen. Und fagte dem Araber, wie und marum bas frie gesvold ben fonig Demetrium baffeten. Und blieb alfo eine geitlans ben dem Araber.

41. Mitter gett forieb Jonathaf bem fonige Demetrio, und bat ibn, er wolte benen, fo auf ber burg las

erwolte denen, to auf der durg ein gen, gebieten zu weichen, und ihm die burg zu rennen und einzugeben dem sie daten Ifrael voll schaden 42. Da ichrieb Demetrins den Jonatha also: Dicht allein diesels so die begebrek, sondern vielmehl ehre und gutes wil ich die und der wem vollerehm, so bab ich fan.

43. Aber iest bin ich in groffer ge fabr. und ichiete mir bulfe : denn alle mein friegesvolet ift von mir abge fallen, und feget fich wiber mich

Darum fchiefte ibm Jond' thas bren taufend guter frieger Die tamen gen Antiochia gum font ge; und ber tonig ward ibrer auf funft febr erfreuet.

45. Dun richtete bas bolet in be Radt einen aufrubr an, ben bundert und smanig taufend mann, und wolcen ben fonig tode ichlagen.

46. Aber ber fonig fiobe in feinte burg. Da nabm bas volch bie ga! fen ein, und wolten die burg ftuf' men.

47. Darum forderte ber tonig bl Juden, ibn gu befchugen. Da lieb fen die Suben alle bem fonige auf und theifeten fich in die gaffen.

48. 1111

Demetries iff unweu, (E.rr.) ber Maccabaer. 48. Und erfchlugen benfelbigen

wird gefchlagen. 1015 gingen ibm Die burger entgegen, und empfingen ihn ehrlich, und er-

tag bundert taufend mann, und bundeten die ftabt an, und plunberten fie. Alfo retteten fie ben to-

bee.

rius frie-

mia ges.

gees

und

t er eins

unto

nort

Das

beB

den den

Da5 , fo

dett

ries

baf-ang

that

ibn,

[de

ibin bent

dent

sebs dev

ge mit.

alle

bger

na er:

84

der

enn)

eitte gaf.

ofe

8111

uni

49. Da nun bas volct in der ftabt fabe, daß die Juden der ftabt mach. tig waren worden, verageten fie, und fdryen jum tonige, und baten

um friede; 50. Dafi die Juden aufboreten bas volch zu tobren, und die ftadt

nicht gang wufte machten. St. Da mard friede , und legten die Juden ihre maffen bon fich .lind fourden boch geebret vom fonige, und gerühmer im gengen reich, und sogen wieder beim gen Jerufalem, und brachten groß gut mit fich, das

Be im friege gewonnen batten. 52. Da nun Demetrius wieder ficher war, und das reich mit rube

innen batte, 63. Sielt er Jonatha derer binge feines, Die er ihm verbeiffen batte, und wendete fich gang bon ibm, und ward ibm undanchar fur feine wohlthat, und erzeigete ibm alle untreme

54. Micht lange bernach tam Ern. phon wiederum mit dem jungen An-tiocho. Diefer Antiochus ward fo-nig, und feste die frone auf.

55. Und kam zu ihm alles frieges, volck, welches Demetrius geurlauberhatte. Da sie nun mit Demetrio ftritten, fulugen sie ihn in die flucht, und verjageten ihn 56. Und Truphon nahm die ele-

phanten, und gewann Antiochien. 57. Und der junge Antischus forieb Jonatha, und bestättigte ibn in feinem bobenpriefteramt, und willigte, daß er die vier ftabte befi-ben und behalten folte, und * des toniges freund fenn.

* c.10,20.65. 58. Und fendete ibm gulbene gefche su brauchen, und purpur, und

einen guldenen gurtel au tragen.
69. Und Simon, ben bruder Jo-natha, machere er jum bauptmann übersland, von Epro an bis an E-

gipten. 60. Da nun Jonathas aufliog über ben Eupbraten, und in bie ftabre umber tam, da sog ibm su al- 74. Und find diefen tag umfommen les friegesvold in Guria, ibm su ben bren taufend benden Darnach

gaben fich. Gr. Darnach jog er vor Gaja; aber die von Baga wolten ibn nicht einlaffen, barum belogerte er bie ftabt, und berbrannte bie borftabte

umber, und plinderte fie.
62. Da baten die von Sagaum frieden. Und Jonathas machte ei-nem frieden mit ihnen, u. nahm etliche ibrer finder zu geifeln, und fcht. ctete fie gen Gerufalem ; er aber jog fort burche land, bie gen Damafco.

63. Da er aber horete, daß des fo-niges Demetril bauptleute mit et-nem großen beer in Redesin Galilaa fommen waren, die lande einaunehmen, die ibm ber tonig einge-

than hatte.
64. Da jog er wider fie, und lief feinen bruder Simon im lande.

65. Der jog bor Betbeura, und benicht berauf fallen durften.

66. Darum baten fie um friede. Und Simon machte friede mit ib-nen, und lief fie fren abgieben, und

nahm die fied ein, und legte frie-gewolft barein in die belagung.
67. Aber Jonathas dog mit fel-nem beer an den fee Genefara, und war morgens frub auf, und fam in bas blachfeld Sagar.

68. Da sogen die benden gegen ibn im blachfelde, und batten einen baufen verftecfet im gebirge.
69. Da nun Jonathas benandern

baufen angriff, fiel der verftectre baufe berauf auf dem gebirge, und griff auch an.

70. Da fiobe das ganhe beer 30. natha, und blieb niemand, benn allein die bauptleute , Macathia, der fobn Abfalomi, und Judad, der fobn Calpht

1. Da serrif Jonothas feine fleiber, und ftreuere erde auf fein baupt, und betete. 72.Und rennere bie feinde wiederum an , und foling fie in die fincht.

73. Da nun feln volet, das guvor gefloben war, foldes fabe, febreten fte wiederum, Jonatha au belfen, und lagten den feinden nach bis gen Rabes in ibr lager. Und fie machten ba auch ein lager.

belfen. Und ba er vor Afcalon fam, sog Jonathad wiebergen Jerufalem. £1 2 Das

1036 Bund mit ben Homeen Das 1. Buch (Cap. 12.) und Spartanern.

Das 12. Lavitet.

Jonatha erneuerter bund mit ben

Romern und Spartanern.

1. Da aber Jonathas fabe, daß te, erman raum gewonnen bat-te, ermablete er etliche, die er gen Rom fendete, den bund mit den Rom jenotte, och und wieders Romern gu verneuen, und wieders

2. Er fchrieb auch benen bon Sparte, und an andere orte mebr.

2. Da nun die boten gen Rom famen, gingen fie vor den rach, und fprachen: Jonachas, ber bobeprie-fter, und das judifche volet, baben und gefandt, den bund, fo swifchen und etma gemacht ift , wiederum gu verneuen.

4. Und die Romer gaben ibnen briefe und geleite, daß fie ficher wie-

Derum beimsogen.

5. Und alio fdrieb Jonathas Demen bon Sparta ;

6. Jonathas der hobepriefter, und die algeften begvolche, und bie priefter, und bag judifche bold,ent. leten ihren brudern, benen von

Sperta, ibren grug.
7. Bor etlichen jabren hat guer tonig Areus an unfern bobenprie. fter Oniam gefchrieben, daff ihr un-fere brider fend ; wie benn berfel. bige brieflautet. * 9.2I.

3. Und Onias empfing euren bo-ten ehrlich , und nabm die freund-ichaft und den bund an , davon im

briefgefchrieben mar, 9. Diewol toir nun left nicht fremder bulfe bedurfen, und troft baben an Gottes wort, das mir taglich lefen ;

10. Go fenden wir doch botichaft au euch , die briderfchaft und freundichaft swiften und ju berneuen, und zu beftattigen, dag wir berfelbigen nicht bergeffen: benn esift nun eine lange jeit, bag ibr ju uns gefchichet babet.

11. Darum wiffet, dag wir allegeit an fenertagen und an allen andern tegen, fo man opfert, in unferm gebet und opfer eurer gebencten : wie nds beun gebubret der brider ju gebencfen.

12. Und eure ehre und wohlfarth

ift und eine freude.

Aber mir baben mittler geit groffe noth gelidten, und fchwere friege gehabt mit den fonige umber.
14. Wir haben aber euch und anbere unfere freunde und bundegenoffen nicht bemüben wollen in Diefen unfern friegen.

15. Denn wir haben bulfe vom bimmel gehabt, und Gott bat une gefchuget wider unfere feinde, und die feinde unterbrücket.

16. Diemeil mir aber test biefe unfere boten, Dumenium, Den fobre Antiochi, und Antipatrum, Den fobn Jafonis, ju den Romern fen-den, die freundichaft und bundnif mit ihnen wiederum ju verneuen ;

17. Saben wir ihnen daben befob-len, dag fie auch su euch siehen follen, und euch unfern gruf fagen, Diefen brief überantiporten, unfere briderfchaft ju berneuen. 18. Und bitten um antivort

19. Dig aber ift die abichrift des briefes, welchen Areus, Der fenig gu Sparta, und ettoa gefandt hatte 20. Greus, ber tonig ju Gparta, enebeut Onig , dem bobenpriefter,

feinen gruß. 21. Wir finden in unfein alten fdriften , bag bie bon Sparta und fuben bruber find , diemeil bende bolder von Abraham berfommen.

22. Rachdem wir nun folches wif-

fen, bitten wir, ibr wollet und schreiben, wie es euch gefet.
23. Und fo es euch gefüllet, fo foll unfer vied bas und gut, und was wir bermogen , fenn , ale mare es guer eigen , und bas eure foll fenn, als mare es unfer eigen. Dif haben

wir befohlen euch ansuseigen. 24. Darnach borere Jonathas, san Demetrii haupeleute wiederum mit grofferer macht benn aubor tas men, und wolten ibn übergieben.

25. Darum jog er auf von Jerus falem, wiber fie in das land Semath. Denn er wolte nicht barren, dag fie thm subor in fein land fielen.

26.Da er nun fundfchafter in bet feinde lager fendete, tamen fie, und

fagten, daß die feinde beichloffen batten, diefe nacht ibn ju überfallen.
27. Darum gebot Jonathas feinem beer des abends, daß fie maden, und die gange nacht im barnifch, und geruftet fenn folten, und verordnete leute ums lager umber

in die ichildmache. 28. Da aber die feinde faben, daß Jonathas sur ichlacht gernitet war, fam fie eine furcht an , * baf fie auf brachen, und wegeogen. Und bal

Sim man lieffe lager dagf

be : i bert 30 mach Denn fer e 31. gent Dat,

32 Dam

alles uno i mach molt ergel mabn vo[cf der b

Radt

36

boher burg baue abger burg tonte Sufuh 37. fatti, Die m gen v telbic

Eaph 238. best, ftarct fonta und b junge

todte 40 Cono wide darn undi er ge

mit y rufte

Jonathas gefangen. 1037 Simon bauer Abiba. (C.12.) Der Maccabaer.

man ja folches nicht mercen folte, lieffen fie viel feuer bin und ber im lager madjen.

29. Derum dachte Jonathas nicht, daß fie wegiogen, bis morgens friibe : benn er fabe bie feuer bin und ber im fager

30. Morgens aber jagte er ihnen nach, und fonte fie nicht ereilen ; benn fie maren berett über das maf-

fer Cleutherum.

ern.

øge-

Die

nom

uns

und

tefe

ohn

Den fen-

niff กรู้ โปอ้า

fol-

gen, ten,

bes

nig

tte 3

rta,

tett und

nde n.

nife

ins

foll oas

es

1)17,

bem

48,

1111

ta*

rile

t b.

fie

bet

nd fen

en.

04.

ar-

no

ber

aff

ufo

海盤

AIS

i,

31. Da febrete fich Jonathas ge-en die Araber, welche beiffen Babibat, fchlug und plunderte fie.

32. Und febrete fich wieder gen Damafco , und verbeerete bas land elles umber.

33. Gimon aber jog gen Afcalon, und in die veften ftabte baben: bar-

34. Denn er vernabm, daß fie fich wolten bes Demetrit hauptleuten ergeben. Darum fam er gubor,und nabm Joppe ein, und legete frieges=

bold barein, die stadt ju bewahren. 35. Darnach kam Jonathas wie-ber beim, und hielte rath mit dem alteften im volche, bag man etliche ftabte beveftigen folte in Juda,

36.Und die mauren gu Gerufalem bober machen , und swifthen ber burg und der ftadt eine bobe mauer bauen, daß die ftadt von der burg abgefondert wurde , daß bie auf ber burg nicht in die ftadt berauß fallen fonten, und daß man ihnen nichts Bufubren und berfaufen mogte,

37. Da nun bas volct jufammen fam, und anfing su bauen, dieweil Die mauer über den bach gegen morgen verfallen war, baneten fie daf-felbige ftuck wieder, bas da beiffet

Caphnata. 38. Und Gimon bauete die burg Abida su Gepbela, und machete fie beft, und bewahrete fie mit einem

ftarcten thor-

39. Nun batte Ernphon vor das tonigreich Affia an fich ju bringen, und die frone aufjufegen, und ben jungen Untiodum, ben tonig, au todten.

40. Diemeil er aber beforgete, Conatbas wurde es mehren, und wider ihn gieben, trachtete er auch Darnach, wie er Jonathan faben und umbringen megte. Darum gog er gen Bethfan.

41. Da fam Jonathas auch dabin mit vierzig taufend man wohl ge-

ruftet.

42. Da aber Trupbon fabe, baff jonathad eine groffe macht ben fich batte , furchte er fich , und burfte nichts offentlich wider ihn vorneh.

men 3 43. Conbern empfing ibn berr-th, und befabl ibn feinen freunden ebrlich au batten, und gab ihm gefibencte, und gebor feinem beer, daß fie Jonatha geborfum fenn folten,

wie ibm felbft.

44. Und fprach gu Jonatha: Barbe; fowir boch feinen frieg baben ? 44. Lag fie wieder beim jieben. Miein wähle dir wenig leute, die bey dir bleiben ; und zeuch mir mir gen Ptolemaid. Diese fadt wil ich bir eingeben, und die andern westen ftabte, und wil dir alles friegesvolct und amtlente befehlen : Denn ich muß wiederum weggieben. Auch bin ich allein berbalben tegt bertomen :

ich auem verdalben tegt hertemeter derum wöhest du mit mir gieben.
46. Jonathus gläubere ihm, und ließ fein volct von sich heimzieben ins land Juda 47. Und behielt allein drey taufend ben sich. Davon schiedete er zwep taufend in Galilam; das els wert taufend den men mit ihm ne taufend aber jog mit ibm.

48. Da nun Jonathag in die ftabe Prolemais fam , ließ Trupbon die thore jufchlieffen, und nahm Jonathan gefangen , und ließ feine leute erftechen.

49. Und fchiefte fuffvold und rel-fige in Galildam , aufs weite felde bas andere friegesvold Jonatha

auch umzubringen.

50. Da fie aber vernahmen, baff Jonathas gefangen und umfom-men war , fammt feinen leuten: vermabneten fie einander , und rit. fteten fich bur ichlacht , und dogent getroft gegen die feinde.

1. Da aber die feinde fahen, daß es ibnen ibr leben gelten folte , bie. weil fich diefe mehren wolten:

52. Rebreten fie wieder um, und 300 gen weg. Da jog das volck auch wies berum heim ind land Juda mit frie-ben , und *flageten ben Jonathan und die andern, die mit ibm umfommen maren ; und gang Ifrael traurete febr unt Jonatha.

* c.9,20.

53. Und * alle benden umber fingen an bas volct su pochen und gu ¢ c.13,6. plagen, und fprachen: 54. Gie 313

1038 Simon wirt hauptmann, Das 1. Buch (Cap. 13.) Jonathas getibter,

54. Gie baben fein baupt und fetmen fchut mebr. Run wollen wir ie nbergieben, und aufrotten, und fbren namen auf erden bertilgen.

Das 13. Lapitel.

von Jonatha tobe und begrabniff, und wie Simon obgefieger

1. Da nun Simon borete, daß Erophon ein groß beer ben ginanger batte, bas land Juda gu

abergieben, und gu verderben ; 2. Und fabe, daß dem volcte febr bange und angft war, fam er gen

Jerufalem,

3. Und troftete das volet, und sprach : Ibr wiffet, welche fchwere triege ich und meine brider, und mein vater für das gefet und beidie noth gefeben, darin ganh Ifrael gewesen ift ; 4. In welcher um Ifrael willen alle meine brider umtommen find,

und lebet feiner mehr benn ich.

c. Mun begebre ich meines lebens nicht au fconen in biefer trubfal : benn ich bin nicht beffer benn meine bruder, und begebre es nicht beffer su baben denn fie

6. Condern wil mein bold, unfer heiligthum , und unfere weiber und finder rachen. Denn 'alle ben. Den umber find auf und ergrimmet, und rotten fich sufammen, uns gu * c.12, 53: vertifgen.

Bon biefem trofte frigte bas volcf wieder ein berg, und faffete et. men muth,

8. Und antworteten brauf und fchryen: Du folt unfer bauptmann feun, an Judas und Jonathas, deimer brider , ftatt , unfern frieg ju fubren.

9. Und wir wollen dir geborfam feun in allem, das du uns beiffeft.

10. Da forberte Cimon Das frie. gesvolck zufammen. Auch schaffe. te er, dag mon eilend bie mauren gu Ferufalem aufbauen mußte; bag Die ftabt gant umber wohl bemah-ret und beft mare.

11. Und ichietere Jonathan, ben fobn Abfolomt, mit einem beer gen Soppen. Und Jonathas trieb bie Seinde auff Joppe , und bebielt bie

ftatt inne. *c.12,33.34.
12. Da jog Ernpbon von Ptoles mais auf mit groffer macht, eingu-fallen ing land Juda, und fubrete Conathan gefangen mit fich.

13. Aber Simon jog gegen ibm und lagerte fich born am blachfelde ben 2bous. Dem

und

du D

Magl

erab

feine

28.

eine der : 20

baue gete,

ich if

feber

30 auf

jung

und

bein

plag

beft

mett

fc a

nige

fun

gele

ette

118,

ben

ålte

fein

pal pal

bal

reit

ma

fo

Laft

Bug

bal

get

bai

mi

200

fer

leg :

3

3

34

32 nea

31

14. Da aber Ernpbon vernabm, bafieimon an feines brubers fonathas fatt baupemann worden was re, und gedachte fich mit ihm su fchlagen, da fendete er boten gu Gt.

mon, und ließ ibm sagen:

15. Ich babe Jonathan von wegen einer summa geldes, die er dem tonig schuldig blieben ist auß den am-

tern, bebalten.

16. Wilt bu mir nun bundert cenner fchicen , und feine gween fobne ju geifeln geben, daß er nicht von uns abfalle, und fich darnach wider und fege, menn er fos worden ift, fo wil ich dir ibn lediggeben. 17. Diewol aber Simon mobl

merctete, bag es ettel betrug mar, fchaffete er bennoch , baff bem Ern-pbon das geld und bie finder geichidet wurden, baf das vold nicht über ibn flagete,

18. Jonathas batte berfalben muffen umfommen, daß er ibn niche

batte fofen wollen

19. Darum fchicfte er bem Ern. phon die finder fammt ben bundert centnern. Aber Erupbon bielt centnern. nicht glauben, und wolte Jonathan nicht febig geben.

20. Darüber jog auch Ernpbon fort, daff er ins land fame, u.mogte einen fchaden toun ; und jog neben dem lande daber , auf der ftraffen, die gen Abor gebet. Aber Simon mar ibm mit feinem beer frete auf ber feiten , und mo er berein fallen

wolte, da webrete ihm Gimon. 21. Es fchieften auch die auf bet burg einen boten ju Ernpbon, baß er durch die mufte ju ihnen gieben folte, ehe fiche Gimon berfahe, und folte ibnen fpeife gufibren laffen.

22. Darum wolte Trupbon mit feinem gangen reifigen jeug eilend und gu ihnen tommen. auf fenn, Aber in berfelbigen nacht fiel ein febr tiefer fcnee, ber verbinderte ibn, dager niche fam. Darnach jog-er in Galaab.

23. Und ben Bafdhama ließ er 30" nathan mit feinen fohnen todten, Die wurden ba begraben.

24. Darmach jog Trnpfon wies

derum in fein land weg. 25.Da fchiefte Gimon dabin, und ließ feines bruders leichnam holen

Demet, facetbet an Sim. (E.g.) ber Maccabaer. Simon erobert Gaga, 1099 foll swifchen und guter friede und und legete ibn in feines vaters grab du Drobin.

26. Und gang Grael traurete flaglich um Jonathan lange geit.
27. Und Simon lieft ein hobes

grab von gehauenen fteinen machen feinem bater und feinen brudern, 28. Und barauf feben fieben faulen eine neben der andern , dem bater, der mutter, und den bier bridern.

29. Und freg groffe pfeiler umber Lauen, baran er ibren barnifch bangete, jum erdigen gedachtnif. Und über dem harnisch ließ er gehauene ichiffe feben, die man auf dem meer feben fonte.

30. Dig grab ju Dobin ftebet noch

auf diefen tag.

ter,

hm

loe

bm,

ma=

mes

Ti.

gen fos

åm=

en=

bne

non

der t, fo

phi

oar,

chi.

bet

ben icht

rije

ert

telt

batt

bon

ben en

non

aut Hen

Det

baff

ben

IIID mit

end

eit.

ein rte

809

30=

en,

rest

no

em

no

31. Aber Ernpbon fubrete ben jungen Amtochum betrieglich bin und ber im lande , bie daß er ibn beimlich tobetete.

32. Darnach feste er felbit die frone auf, und ward fonig in Affia, und

plagete das land (Juda) bart. 33. Aber Simon bauere und bevestigte viel ftabte im lande Tuda mit bitten mauren und boben tournen , und ftarcfen thoren ; und ichaffete fpeife in die beften fradte.

34. Und ichiefete boten ju dem fofung der laft, die ibm Ernpbon auf. geloget batte : denn Ernpbon trieb ettel raub und mord im lande.

35. Darauf antworte Demetri-us, und ichrieb alfo: 36. Der fonig Demetrius entbeut bem bobenpriefter Simon, und ben alteften, und bem judischen volcke

feinen gruß.

37. Die gulbene frone fammt ben palmen, Die ihr mir gefchicfet babet, baben wir empfangen, und find bereit einen guten frieden mit euch gu machen , und den amtleuten gu ichreiben , daß fie euch erlaffen alle laft , die wir euch gubor gu erlaffen Bugefaget haben.

38. Und was wir euch verheiffen baben, bas foll treulich, ftet und beft gehalten werden. Alle veftungen, Die ihr gebauet babet, follet ibr be-

baiten und inne baben.

39. Und vergeben euch, was ibr mitler geit wider und getban babet. Die fronfteuer und andere ichof, fo Jerufalem hat geben muffen, erlaffen wir euch.

40. Und welche une bienen wolben, die wollen wir annehmen. Und

einigfeit fenn. 41. Im bundert und fiebengigften jabr ward Ifrael erft wieder fren

pon ben benden.

42. Und fing an gu febreiben in ib. ren briefen und gefchichten, alfo : 3m erften jabr Gimente, bes boben-

priefters und fürften ber Jiben.
43. Bu biefer geit belagerte Gimon bie ftadt Gaja, und ridgete auf davor bollwerce und gefdut, und ftermete die ftadt, und eroberte eis nen thurn.

44. Und diefelbigen, fo auf bem eburn waren, fprungen in die ftabt. Da erfchraef bad bold in ber ftabt,

und versagte ganh;

45. Und lieffen mit weib und fine dern auf die mauren, und gerriffen ibre fleider und fchrnen laut , und baten gnade, und fprachen : *c. 2,14.

46. Gtrafe une nicht nach unfer bosheit, fonbern fen und gnabig : fo

wollen wir gern geborfam fenn.
47. Diefes jamerte imon, daß er ge nicht ebetete. Wer er gebor ionen weggugieben auß der ftadt, und lief die baufer wieder reinigen, bas rein fie bie goben geftellet batten.

48. Darnach jog er binein in bie ftabt,und bancfete und lobete Dit. Und lief alle grauel wegthun und duffrotten; und feste leute hinein, die Bottes gefes bieleen. Und machete die ftabt veft, und bauete ibm feloft ein baus barein.

49. Und die auf der burg ju Jerus falem waren belagert, daß niemand auf ober einfommen, und ba weber taufen noch bertaufen tonte , und libten fo groffen bunger , daß viel

bungers ferben mußten.

co. Darum ruften fie su Gimon, und batentim friede, und ergaben fich. Da that ihnen Simon gnabe, und ließ fie leben; aber fie mußten auff ber bing weg. Und Simon ließ "bie burg wieder reinigen bon allers graueln. * c.14,7

51. Und nabm fie ein am dren und swanzigsten tage bes andern monben,im bundert und ein und fiebensigften jabr. Und sog barein mit lobgefang und palmaweigen, und allerlen fahrenfpiel, und bandete SDtt, daffie biefer groffen thrannen auf Ifrael maren los morden.

52. Und gebot, daß man diefen tag jahrlich mit freuden begeben fofte. 53. 410

1040 Arfaces feblage Demet. Dad 1. Buch (C.13.14.) Die Romer u. Spartaner

53. Und auf bem berge bauete er mauren um den tempel umber, un. ter der burg, und machte ihn noch befter, und wohnete broben, er und Die, fo er ben fich batte.

14. Und dieweil er fabe, daß fein febn Johannes ein tuchtiger mann war, machte er ibn jum bauptmann uber alles friegesvolet, und ließ ibn

au Baja wohnen.

Das 14. Lapitet.

Voneimonis friedlicher regierung. 1. 3Dr bundert und gwen und fies bengigften jabr ruftete fich der fonig Demetring, und jog in Me-

Da aber Arfaces, ber fonig in Perfen und Deden, bernabm, daff ibm Demetrius ins fonigreich gego. gen mar, fchicfete er einen baupt. dag er ibn faben , und lebendig au tom bringen folte.

3. Diefer bauptmann fchlug des Demetrii volct, und fing ibn, und brachte ibn feinem fonige, dem Ar-faci. Da bielt ibn Arfaces gefang.

fich, und ließ ihn bewahren.

4. Da fan das lamd hud gurrus

be, und bließ guter friede, fo lang
Simon febere. Und Simon regtes rete febr mobl, und ebat bem fande biel gutes; daß fie ibn gerne jum berrn batten fein lebenlang.

5. Auch eraberte er mit groffen abren bie ftadt Joppe, und die anfurt baben ; bon bannen er aufe meer in die infilen ichiffen fonte.

6. Und gewann feinem volct mebr Pand, und machte die grenge weiter, und erledigte viel, Die jubor unter-

priedet und gefangen waren. 7 Er batte Gaja innen und Beth-Jura, und die burg zu Gerufalem, und bat fie wieder gereiniget; und buifte fid niemand wider ibn feben.

8. Jederman bauete fein feld in gutem friede ; und das land mar fruchtbar , und bie baume trugen

9. Die alteften faffen im regiment unverbindert, und bielten gute ord. mung ; und die burger befferten fich febr an ibrer nabrung , und fchaffe-ten waffen und vorrath sum friege.

10. Gimon ichaffete auch in ftad. ten borrath bon forn, daß fie jur noth gnugfem verforget maren ; and war berubmt in aller welt.

II. Er bielt frieden im lande, baf

febr

N 11

nen

aubr

und

fd) a

folle

find

ben

Tir

erie

mer Uni

tafe

pfei

ten

mar

Des

stoe ren

mor

Deri fter

fant

und fchia land 21

aug

und

fran

und witt

erla

Doi

ge D

prie

fam

ren

beil

und

fein

toaf

nem

Tano

grer re n

ten;

befa

gege

34

37

31

28

2

2

eitel freude in Ifrael mar.
12. Und ein feber befaß feinen weinberg und feinen garten mit friede, und durfte fich nichts beforgen : benn niemand burfte fie ubergieben

13. Und die fonige in Gnrien fonten ibnen die seit nicht mehr fcha-

den thun.

14. Und er bielte recht im lande, und fchutete ble armen unter fet nem bolde wider gewalt, und ftraf te alles unrecht, und vertilgete die gottlofen.

15. Das beiligthum richtete et auch wiederum berrlich an , und lieft mehr beilig gerathe barein mas

16. Und ba man gu Rom und gie Sparta borete, wie Jonathas uma fommen war, war es feberman leib.

17. Da aber die Romer boreten, daf Gimon, fein bruber, boberpriefter mar, und das fand innen batte,

und die feinde verjaget batte:
18. Berneueren fie den burd, den fie ginder mit Juda und Jonatha, feinen beüdern, gemacht batten, und schriebern ibn auf messinge tafeln,
und schieftene ibm.

19. Diefe forift lafe man au Je-

20. Much fchrieben die von Cparta an Simon alfo : Der rath und burger ju Sparta entbieten bem bobenpriefter Simon, und ben als teften, und ben prieftern, und bem gangen judifchen volche, ihren bru-bern,ihren gruff. * c.12,2.fq-

21. Eure boten find ju und fom= men, und haben uns angesprochen, und erachlet, daff ibr eure feinde ges bampfet babet mit groffen ehren, und nun guten frieden babet: bas

ift und eine groffe frende.

22. Mir baben auch in unfer offentlich ftadtbuch fdreiben laffen, ings fie geworben baben, alfo : Der Suden boten Mumenius, der fohn Antioof, und Antipater, ber fobn Jafonis, find ju uns tommen ju berneuen die freundichaft zwifchen den Juden und und. 23. Und mir baben befchloffen, baß

man biefe boten ehrlich empfaben folte, und ihre rede in unfer fradtbuch ichreiben laffen , ju emiger gedachtnig. Diefe antwort fchrieben fie dem bobenpriefter Simon.

24. Dar.

fcreiben an bie Jaben. (2.14.) ber Maccabaer Simon wird boberpr. 1041

24. Dernach fendete Simon ben Mumenium wiederum gen Rom,ei-nen groffen guldenen ichild babin Bubringen, taufend pfund fchmer, und ben bund ju berneuen.

25. Da nun bie Romer die bot-fchaft boreten , fprachen fie : Wir follen billig bem Gimon und feinen

findern eine ebre thun.

26. Denn er und feine brider baben fich ritterlich gebalten , und Ifrael gefchühet, und die feinde ver-erieben. Darum willigten die Ro-mer, daß die Juden folten fren jenn. Und diefes lieffen fie auf meffinge tafeln fcreiben, daß mans an die pfeiler auf dem berge Gion anbef ten folte.

27. Diefe folgende fchrift bat man geftellet am aditsebnten tege bes monden Elul, im hundert und dwen und fiebendigften jabr, im brit-ten jahr bes bobenprieftere Ci-

mon,

ner

DAR

nen

mit

Bra

er.

otte

ha.

de,

fet.

die

no

ug=

31E ma

io.

en,

tes

te,

ent.

nd

110

2.

en

T'a 10

111

1= m

lls

1-

ne

17,

10

13

r

12

1

n

É

n

28. Ju Saramel, in ber groffen versammlung der alteften, der priefter und bes vollets auf dem ganfen fande Juda: Jederman fen fund und offenbar, daß in den groffen ichiveren friegen, die in unferm lande gewefen find,

29. Simon, Der fohn Matathia, auf bem geschlecht Jarib, und feine brader, ihr leben geweger baben , und den feinden ihres volde widerfand gerhan, daß das beiligtbum und EDites gefet nicht verriger wurde; und ihrem vold groffe ehre

erlanget baben. 20. Denn* Jonathas brachte bas poict wieber gufammen, und faffete das regiment, und ward bober-

priefter. 31. Da er aber bernach ftarb, da famen die feinde wieder, und wolten bas land verderben, und bas

beiligtbum verwüften.

37. Da machte fich Simon auf, und fibrete ben frieg wiber unfere feinde, und ichaffete unferm beer waffen , und gab ihnen fold bon fetnem eigenen geld und gut.

33 Und bewestigte bie ftabre im lande Juda, und Bethaura an der grenge; darauf die feinde givor ih-re waffen und friegesruftung hat-ten; und legte Juden darein in die

befahung. 34. Er beveftigte auch Joppen Begendem meer, und " Gaja gegen

Asbod : benn Gaja mar gubor ber feinde veftung gewefen; aber Gi-mon eroberte, und fehte Inden dat. ein , und machte ein gut regiment

dafelbft. 37. Dieweil nun das volct die groffe treue Simonis erfahren hats te, und muffe die verfahren hats te , und wußte die woblthat, bie et Dem volck that , mablete ibn bas volct su ihren fürften und boben. priefter, von wegen feiner from. migfeit und treue, Die er dem ganben volche erzeigete, und in alleive-

ge fleiß antebrete, feinem volde gutes gutbun. 36. Denn gu feiner geit gab Gote gluft burch feine bande, baff die ben-Ben auf unferm lande und von Jerufafem , und auf ber burg vertries ben wurden darauf fie fich entbiel-ten, und fielen berauß, und verwuis fteten das beiligtbum, und verfto-

reten ben reinen gottesbienft. 37. Aber Gimon eroberte bie burg, und legte Juden barein, die ftabt Gerufalem und bas land ju fchigen ; und bauete die mauren gu

gerufgfem bober

38: Und der fonig Demetrius befrattigte ibn im bobenpriefter amte. freund , und that ibm groffe ebre.

40. Denn er vernabm , baß ble Romer ber Juden botichaft ebrlich geborer barten , und batten einen bund mit ihnen gemacht , und fie in

ibren fchut genommen ; 4r. Und baf bas judifche volct und ibre priefter gemilliger batten , bag Gimon ibr furft und hoberpriefter fenn folte für und für , fo lange bie ihnen Gott* den rechten propheten erwectte; "5 M.18,17.

42. Daß er auch hauptmann febis folte, und folte bas beiligtbum be-wahren, und amtleute, fegen im lande, und alle friegedruftung und veftungen in feiner gewalt baben ;

43. Und foll ibm tederman geborfam fenn, und alle gebote follen in feinem namen aufgeben; und fots tragen purpur und gniden find.

44. Diefes alles foll treulich und veft gehalten werden , bom ganben hold und allen prieftern, und foll fich memany da miber fegen. Es foll auch niemand macht haben bas volct aufammen ju fordern im lande, oder purpur und gulden gursel tragen,

benn er allein. e.11,58. Xr5 45. Wer

7822 Beriodi brief an Bimon, Das 1.Buch (Cap.14.15.) Briefe ber Romes,

45. Wer aber bamider bandeln, ober fich unterfteben wurde biefe ordnung ju gerrutten, oder abju-46. Alfo gelobete das gange vold

Dem Simon geborfam bu fenn. 47. Und Simon willigte barein

und ward boberpriefter und fürft Der Guiden.

48. Und das volch befahl, daß man Diefe fcbrift auf meffinge rafeln aufbangen auf bem umgang am

tempel an einen öffentlichen ort, 49. Und eine abichrife in ben ichaftaften legen, daß fie Simon amd elle feine nachtommen allegeit au finden wüßten.

Das 15 Capitel.

wie ungleich Antiochna und bie Ro. mer gegen bie Jaben fich erzeigt. I. C. Cichrieb auch ber fonig An-

ben infulen an Simon und Dasin-

aifche volet, aljo : 2. Der fonig Antiochus entbeut dem bobenpriefter Gimon und dem judifden bolet feinen gruß.

3. Machdem mir etliche aufrubrer mein erbfonigreich genommen baben,

4 Gedencfe ich es wieder eingu. nehmen, und wieder aufdie rechten erben gu bringen. Und babe darum fremd friegesvolcf angenommen, und fchiffe machen laffen, und wil in Das fonigreich sieben, daß ich die aufrübrer ftrafe, die großen iche-ben in meinem fonigreich ibun, und wiel ftabte mufte gemache baben.

Darum erlag ich bir alles, fo dir die tonige gubor erlaffen haben.

6. Und gebe dir gewalt eigene minte in beinem lande zu schlagen,
7. Und * Gernfatem und das beiligebum follen freb febn. Du folt auch behalten alle veftungen , die bu gebauet, und bieber innen gebabt balt, und alle friegearuftung, die bu gemachet boft. c.10/31.

8. Und erlaffe dir alles, fo man bem tonige ichuldig ift, oder fonft bem fenige gebuhret, von diefer geit an für und fir. 9. Und fo wir unfer fonigreich

wieder erobern, wollen wir dir und beinem vold und dem tempel noch groffere ehre thun, bas ihr im ganhen tonigreiche follt gerabmet mer-TEB.

10 3m bundert und bier und fiebengigften jabr fam Untiodus wieber in fein erbland. Und* alles friegesvold fiel ab von Ernpbon ju ibm, und blieb febr wenig ben Ern-21

no

ftc

tel

me

Dal

me

tio

un

nic Do:

gai

ein

ibi

2111

no

bui

me

ret

for

erb

int

THE

20,1

lan

inte

für

filb

िका DI

geo eud

3 nig

uni

mo

und was

thm

len

anti Det

It ch

mar

eine real 34

fere

mar 048

men

tout

2

ir. Daibm nun der fonig Antiochue nachtog, flobe er gen Dora ans

meer, 12. Denn er fabe, daß es mit ibm auß war , und daß das friegesvolet

von ihm abfiel. 13. Aber Antiochus jog ihm nach 13. Aber Antiodus gog ihm nach gen Dora mit bundent und gwangig taufend mann au fuß, und acht taus fend au roff;

14. Und belagerte die ftadt an land und gu maffer , bag niemand auf o. der ein fonte.

15.Um diefe gett famen von Rom Rumenius, und die andern, fo mit ibm gefandt waren, und brachten briefe an die fonige und berrichaften , welche alfo lauten : * c.14,24. 16. Lucius, Conful an Rom, ent bent bem fonige Ptolemao feinen gruß.

17. Gimon, der bobepriefter, und bas midifche vold baben boten gu uns gefandt, die freundichaft und bundnig swiften uns gu berneuen, 18. Und baben uns daben eines

guidenen fchild von taufend pfunden gefchictt.

19. Darum fchreiben wir an ble tonige und andere berrichaften, daß fie nichte wider die Juden thun follen, und fie und ihre ftadte und land nicht überzieben: daß fie auch niemand wider fie belfenfollen.

20. Denn mir baben den fcbil bon ibnen angenommen.

21. ABo auch etliche ungehorfamt auf ihrem lande ju euch gefloben maren; fo wollt ihr diefelben bem bobenpriefter Simon auftellen, Das er fie nach feinem gefebe ftrafe

22. Alfo baben wir auch gefchrie

22. Alib baden dir and gefallie ben an den könig Demetrium, an Attalum, an Aretana, an Arfacen, 23. Und in alle lande, and Sam-pfact, und denen un Sparte, gen Delo, Mindo, Spicion, Cavia, Sa mos, Pamphylia, Lucia, Halicate naflo, Khoviis, Fafelis, Co, Side, Carting Anido Companyanteri

Bortina, Bnido, Cupro und Eurene 24. Und biefer briefe abichrift baben wir gefande dem bobenpries fter Gimon, und dem judifchen polef.

28.20210

"Antlocht begehren. (E.15.16.) ber Maccabder. 25. Mitter jeit brachte Untiochud

ftabt barter ju belagern ; und mach: te friegesruftung davor, und ftur-mete die ftabt beftig, daß Trupbon Davin verfchloffen war, und fonte weder ein noch auffommen.

26.Und Gimon fchicfete dem An= tiocho gut billfe gwen taufend mann, gut auferlefen volct, und viel golb

und filber , und waffen. 27. Aber Antiochus nabm folches nicht an, und bielt nicht, mas er gubor gefagt batte, und wendete fich

gang von Etmon.

teb.

fie-

vie-

rie.

1 #14

Tt)=

43. tio=

ans

ibin

plef

1ach

naia

taus

and

B 0. om.

mit haf.

24.

ent=

nen

und

1 811

und

ien.

nen fun.

de data

und

uch

billi

ımt

ben

Dati

ries an

ente

11110

gen Fa-

ar.

130

nt.

iles.

en

100

gang von Seimon.

28. Und fendere seiner freunde einen , genannt Athenobium , zu ihm , das er mit ihm handeln solte, und affo sagen: Jir kabet eingenommen Joppe und Saa, und die durg zu Jerusalem, welches alles zu meinem königneich gehöret ;

29. Und das sand umber verbee.

ret, und groffen ichaben in meinem tonigreich gerban, und mir mein erbland genommen.

30. Darum fordere ich biefe ftabte mieder von euch, die ibr mir genom. men baber, und allen ichof ber ftab. ce, welche ibr inne babet, auffer bem

lande Juda. 31. 260 ihr mir aber foldes nicht inteder auftellen toollet, fo gebet mir für die fladte funf bundert centner filbers, und fur den ichaben und ichog auch funf bundert centner. Abo ibr mir aber diefes auch nicht gedencfet au thun, fo wollen wir euch übergieben.

32. Da nun Athenobius, Des to. niges freund, gen Jerufalem fam, und fabe bas bereitche wefen Si-monis, und ben pracht mit gold und filber, und wie er fonft gernftet war, munderes ibn febr, und bielt ibm bor, was ibm ber fonig befob-

len batte. 23. Daraufgab ibm Simon Diefe antwort: Das land, bas wir wieliches erbe , und gehoret fonft nie-mand. Unfere feinde aber babens eine geitlang mit gewalt und unrecht inne gebabt.

34. Darum baben wir test bas un. fere wieder ju uns bracht, und nie-mand bas feine genommen. 35. Dag bu aber flageft barnber,

bas wir Joppe und Gaga eingenom. men haben, ift diefe urfach : Dan tout baraug unferm fanbe und un.

ferm volche groffen ichaden. Doch wollen wir dafür besablen bundert centner. Darauf gab Athenobius

Simonis fanne. 1843

feine antwort;

36. Condern gurnete, und jog wieder davon jum fonige , und fagse ibm Simonis antwort, und bon feiner berrlichfeit, und was er gefeben batte. Da ergrimmete ber fonig febr.

37. Trupbon aber machte fich bas

Orthofia.

38. Da machte der fonig Cenbebaum jum haupemann über bas land am meer, und ließ ihm ein friegsvolct jurof und fuß.

39. Und befahl ihm, daß er fich lagern folte an der grenge Juda, und felte da beveftigen die ftadt Cebron, und eine veftung bauen am gebirge; und folte ben Guben ins land fallen. Aber ber fonig jagre

dem Truphon nach, ibn ju faben. 40. Da nun Eenbebaus gen Jam-nia fam, griff er die Jiden an, ver-beerete ibr land, und lieft viel volche umbringen, und fing viel leute, und fishrete fe iveg, und bauete die ftabt

41. Und legete ein friegesvolch barein, baffie da an der grenge fof-ten berauf fallen , und die ftraffen wufte machen, wie der tonig befoblen hatte.

Das 16. Lapitel.

Von Prolemai morbehat, an feinem

fdwaber Simon begangen. I. Darum jog Johannes von Baja hinauf ju feinem vater Simon, und zeigete ibm an, bas ihnen Cenbebaus ins land gefallen ware, und hatte ichaben getban.

2. Da forderte Simon feine atve. en alteften fohne bor fich, Judam und Johannem, und fprach gutif-nen : 3ch und meine bruder, und meines vaters baus, baben von fugend auf bis au biefer seit friege gefibret wiber die feinde des volets Ifrael; und EDer hat uns glud gegeben, daß Ifrael oft durch un-fere bande errettetift.

3. Diemeil ich aber nun alt und fchwach bin fo follt ibr an mein und meiner briber ftart treten, und follt aufgieben und für euer volle ftreiten. Gott wolle euch vom birmel belfen, und bewend fenn.

£1 6

1044 Prol. untren gegen Das i. Buch der Maccabaer. (Cap. 16.) Simon,

4. Und er ließ im lande mablen amanaig taufend mann , und etliche reifigen. Mit diefem baufen jogen Johannes und Judas wiber Cende-baum, und lagen über nacht ju Mo-Din.

5. Morgens aber, baffe von Dobin ine blachfeld tamen, jog ein groß beer ju roß und fuß gegen ib-nen daber. Diun mar ein bach amis

fchen benden beeren.

6. Dazog Johannes an den bach, und febrere fich gegen den feinden. Da er aber fabe, daß das vold einen ichen batte, fich in das maffer gu begeben; da magete er fich erftlich bin-ein, und fam über das maffer. Da ber baufe diefes fabe, folgeten fie ibm nach.

7. Darnach machte Cobannes feime ordnung gur fcblacht, und ord. mete die reifigen neben das fugbolct. Aber die feinde batten viel einen

machtigern reifigen jeug. 8. Da aber Jobannes trommegen lief mit ber priefter pofaunen, und die feinde angrief, da gab Eenbehaus die feinde angrief, da gab Eenbehaus die flucht, sammt feinembeer, und wurden viele verwundet
und erstocken; die übrigen aber floben in einen vesten flecken.

* 4 Wos. 189.

9. In dieser schlacht ward Judas,

Sobannie bruber, auch verwundet ;

aber Johannes jagte den feinden nach, bis an die veftung "Cedron.

ro. Und die feinde floben auf die bestungen, auf dem lande ben And. Daverbrennete Johannes biefelbi-gen bestungen; bag ben feinden ben swen taufend mann umfamen. Darnach bog Johannes wieder

Darnach dog Johannes wieder beim ins land Juda mitfrieden.
11. Es war aber ein hauptmann über das land Jericho, mit namen Prolemans, ber fohn Abobi, der

war febr reien.

12. Und der bobepriefter Gimon batte ibm eine toch ter gegeben.

Darum mart er ftole, und trachtere darnach, baff er berr im lande wurde, und unterftund fich ben Gimon und feine fohne mit li-Ren umaubringen. 14. De nun Gimon umber 209

im fande Juda, die regimente ju be-feben und au befrellen, und gen Je-

richo fam mit gween fohnen, Datathic und Juda, im bundert und fieben und fiebensigften jabr, im eilften monden, welcher beiffet Gabat ;

Ricch

90

bung

wiir

Deri

ben ete.

bas

en f

ber

und

fig f

end

der

uni lan trn

8

uni

Do bor

fen

per

611 f

fet

bes

5

1

uni Bon Lem den

fche

tem

pri

and

glii 11 er u

bat

Hen.

de a

ben,

12

6 tni

15. Da empfing fie ber fobn Abo. bi in feine burg, welche beiffet" Doch, und richtete ihnen ein berrfid, mabl ju , aber es mar ettel be-trug: Denn beimlich verftectte er

friegesvolet barein. fone frohlich waren, und wohl ge-trumeen batten, machte fich Ptole-maus auf mit feinen fnechten, und nobmen ibre maffen, und fielen ein ju Gimon ob dem mabl, und fchlugen ibn fammt ben giveen fohnen und fnechten tobt. *2 Cam.13,2

17. Diefe ichandliche untreue' that Prolemaus in Fraef jund that ibm folche bosbeit für feine wohle

18. Darnach fchrieb er folches bem fonige Antiocho, und bat, daffer ibm friegesvolct ju bulfe fchichen wolte, das land und die ftadte mit aller nugung eingunebmen.

19. Er fendete auch einen haufen gen Gaga , den Johannem umgus bringengund fchrieb an die hauptleute, baf fie au thm tommen folten, fo wolte eribnen groffen fold und ge-

fchencfe geben. 20. Auch fchictte er friegesvolch. Jerufalem und das beiligtbum ein"

dunehmen.

21. Aber ein bote fam gubor gen Baja, ber fagte Jobannt, baß fein pater und feine bruder umfommen maren ; und dag beftellet mare, daß man ibn auch umbringen folte.

· c.7,30. 22. Da Johannes folches borete, entfaste er fich febr, und fieß bie leute faben, bie gefdictet waren, ibn umgabringen Und da er befand, daß fie ibn wolten ermordet haben, ließ er fie todten. 23, Bas aber Johannes bernach

weirer getban bat, und die friege, die er geführet bat, und wie er re-gierer und gebauet bat : 24. Das ift alles befchrieben in el-

nem eigenen buche, bon ber geit fetnes regiments, fo lange er nach feie nem bater hoberpriefter gemefen ift.

Ende des erften Buche der Maccabaet.

Dut.